BON DIA Aruba

Diabierna 6 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fakkel: un ruta cu peliger





ORANJESTAD- Mayan diasabra lo tuma luga e prome gran evento di Carnaval, cu ta e Fakkel Optocht, cual evento ta creciendo na popularidad tur aña. Tur cos ta mustra cu e evento di mañan anochi, lo supera esun di aña pasa ya cu e cantidad di gruponan ta sigui crece.

Sinembargo un motibo di preocupacion pa hopi hende y instancia, ta e situacion cu tin riba e ruta di e parada di mañan, caminda e lo cubri L.G. Smith-boulevard bay rumbo pa Banco di Caribe den Vondellaan.

Manera ta conoci tin trabou di construccion tumando luga pa loke ta e Linear Park y por a nota cu un banda di e caminda ta yena di piedra y bloki pero tambe cu stacanan di hero cu ta punta den un forma peligroso. Ta bay tin aglomeracion y movecion di miles di hende riba e ruta y ta existi e peliger cu nan por cay riba e heronan aki, pero tambe ta existi e peliger cu lo por usa e klinkers den un caso di pelea of algo asina, pues tin un peliger na e banda di Boulevard aki, cu no por wordo neglisha. Riba un foto adhunto por mira e heronan y e peliger cu nan ta representa ya cu un persona, sea bon of burachi, por trompica y cay riba nan, cu tur consecuencia cu esaki por tin. Ta di spera cu lo tuma un of otro medida di precaucion.❏







Apesar di su cordialidad ta ora pa Aruba bira independiente

ORANJESTAD—Eric Lucassen di PVV, e mesun partido di Geert Wilders y Hero Brinkman tabata hopi habri y dispuesto pa expresa su satisfaccion pa por a bishita Aruba, apesar cu esaki tabata apenas un dia. Despues di a reuni cu Representacion di Hulanda na Aruba, Parlamento y Gobierno, Lucassen cu ta forma parti di e delegacion di Parlamento Hulandes cu ta enfoca riba Asuntonan di Reino a haya oportunidad pa conoce mas di e plannan infrastructural di Gobierno y tambe conoce mas di Aruba.

"E ta hopi bon pa ta aki," Lucassen a expresa. Den e mesun rosea, el a bisa cu e ambiente entre Corsou y Aruba ta totalmente diferente. Eric Lucassen den un entrevista pa un radio Hulandes e siman aki a bisa cu el a keda sorprendi cu na Corsou nan a lag'e drenta, specialmente pa motibo cu te ainda e ta hopi critico riba locual e ta considera mal gobernacion cu ta tumando luga. "E ta hopi bon pa Aruba cu e ambiente aki ta diferente cu na Corsou. Na Corsou, e hendenan no ta acepta cu otronan por tin critica kico ta pasando



Eric Lucassen

riba e isla, tin hasta menasa contra esunnan cu ta pensa diferente. Mi ta contento cu na Aruba tin mucho mas cordialidad." Asina mes, PVV ta kere cu ta ora cu Aruba bira independiente. Cordial of no, ta ora pa e isla separa di Reino Hulandes y bay su propio direccion. Es mas, Lucassen a bisa cu Aruba ta hopi laat cu e paso aki, mirando cu ta for di 1996 mester a bira independiente caba.

"PVV ta di opinion cu e islanan mester sali mas lihe posibel for di Reino. Esey ta e miho manera pa separa di otro, y ta miho pa Hulanda y pa e islanan tambe. No solamente pa motibo di e saneamento di debe, pero tambe pa motibo di e necesidad riba e isla pa nan regla nan mesun asunto, esta autonomia. "Nos ta tende esey henter ora. Tur ora e politiconan ta pidi pa respet y mas autonomia, y no kier metemento di Hulanda. Tin un solucion hopi facil pa esaki, y esey ta pa cada isla determina su mesun destino pa medio di independencia. Aruba ta cay hopi atras den schema."

Colaboracion

Lucassen no ta kere cu mester tin un relacion estatal entre Hulanda y e islanan den Caribe pa por tin un colaboracion economico. Manera ta conoci, Gobierno di Aruba tin un mensahe di colaboracion riba tereno economico/comercial sin cu esaki ta nifica cu Aruba ta mendiga pa ayudo. Al contrario, den opinion di Gabinete Eman, tin beneficio pa ambos pais den colaboracion riba hopi tereno. Lucassen tambe ta opina mescos, pero no ta mira pakico esaki no por si no ta den Reino Hulandes. "Hulanda ta traha cu hopi otro pais. Pues nos no ta mira di con Hulanda mester keda mara na e structura estatal aki, specialmente mirando cu na cada banda di oceano tin resistencia contra Reino Hulandes. Colaboracion, cooperacion semper ta bon, pero esey no ta nifica cu e islanan mester keda den Reino Hulandes." Kisas, e cooperacion entre Hulanda cu e islanan por ta hasta mas exitoso na momento cu e paisnan separa di otro den opinion di Lucassen.

Independencia Aruba

Lucassen ta haya cu e ta un lastima cu Aruba a deshaci di e oportunidad pa bira independiente na 1996, y ta puntra su mes di con, pasobra "e isla tin suficiente potencial pa sostene su mes sin cu mester pidi Hulanda ayudo constantemente." Pa e Parlamentario di PVV, e grito pa autonomia y toch expresa deseo di keda den Reino ta contradictorio, y ta muestra cu e unico motibo cu kier keda den Reino Hulandes ta puramente pa beneficionan.

Lucassen ta insisti cu apesar cu Aruba no a haya e biyonnan cu Antias a ricibi, Hulanda a yuda Aruba cu miyones y e beneficionan cu e isla kier pues ta financiero tambe. " Nos ta duna ainda asistencia tecnico y nos ta haya cu Aruba mescos cu e otro islanan mester por para riba nan mesun pia, cu ta bon tanto pa Hulanda como pa e otro islanan." Eric Lucassen ta admiti cu Hulanda no por forsa Aruba of e otro islanan bira independiente, specialmente si e paisnan of e comunidadnan mes no kier esey. "E ta keda un escogencia di e propio islanan mes. Ami ta representa e opinion di e votado di PVV cu nunca a compronde pakico Hulanda mester a paga asina hopi biyon na e islanan, incluso Aruba den pasado. Nan ta pensa cu ta ora pa e stop cu tur sosten y pa Aruba para riba su propio pianan."❑

Gobierno ainda no a autorisa CBS

Publica cifranan anual di crecemento economico y turismo

ORANJESTAD - Fraccion di MEP ta denuncia cu Gobierno a pone un prohibicion riba Oficina Central di Estadistica (CBS) pa publica cifranan di crecemento economico y desaroyo di nos pais. Ta trata di cifranan di e resultadonan principal di e indice di economico durante 2011. CBS ta e institucion oficial asigna pa colecta, procesa y publica estadistica pa ser uzo dor di Gobierno of instancia oficial den e practica y investigacion di diferente area. E departamento aki ta resorta den Ministerio di Asunto Economico. CBS su tarea ta di bin cu informacion estadistico di un forma obhetivo importante pa nos comunidad. Tambe nan ta ser reconoci como un fuente importante pa investigacion cientifico.

Pesey fraccion di MEP ta indica cu e decision di gobierno pa prohibi CBS publica cifranan, ta ser considera como un censura di e mesun gobierno contra su propio departamento cu tin e tarea di duna informacion obhetivo. E informacion cu CBS ta publica tin di haber cu diferente aspecto social, desaroyo macro-economico manera crecemento economico, turismo, comercio internaicional, prijs di consumido, problema sociodemografico manera migracion, educacion, pobresa y salud. Pa ley, prome cu CBS ta publica un estadistica, e mester haya autorisacion for di Gobierno. Segun fraccion di MEP, probablemente e cifra real cu CBS lo kier a divulga no ta cumbini na e gobierno actual di Premier Mike Eman, y nan ta tilde di ta manipula nos pueblo. Nan ta haci referencia cu Gobierno a prohibi pa divulga e indice economico cu Oficina di Estadistica a traha ya cu eventualmente economia no a crece manera gobierno tabata spera; of no tin tanto turista manera nan a ser spera. Of ta trata di cifranan mas halto di desempleo cu mester keda secreto, ya cu e ta mas halto di loke Gobierno kier admiti. Tin indicacion cu e decision pa no publica ainda e rapport anual aki, a bin for di Ministerio di Turismo. Aparentemente algun dato divulga dor di otro instancia no ta cuadra cu esun di e instancia oficial di estadistica, entre otro e gastonan cu nos bishitantenan a haci riba uzo di credit card. E hecho cu Gobierno ta prohibi e oficina di estadistica divulga e cifranan aki, ta un hecho cu no ta permisibel den un pais democratico, segun fraccion di MEP. "Cualkier cu ta e situacion, hamas den un pais democratico pa un gobierno prohibi un departamento cu mester publica cifra, pa keda sin publica. Esaki ta e simia di dictadura, ora cu cifras real no ta cumbini un gobierno, cu nan ta forsa pa engaña pueblo cu cifra", segun fraccion di MEP.❑

Segun Manager Corporate Communications Dutch Caribbean/RBTT Bank N.V.

No ta politica di RBC pa comenta riba rumornan of speculacion riba benta di e banco

ORANJESTAD – Manager Corporate Communications Dutch Caribbean/RBTT Bank N.V., sra. Angela Guiamo a declara na BON DIA Aruba cu ex- directora di RBTT Bank Aruba, sra. Edna Farro a dicidi di tuma su hubilacion anticipa entrante 1 di December ultimo, despues cu sra. Farro a traha 19 aña cu e institucion bancario aki. Di e forma aki ta aclariacualkier rumor relaciona cu e retiro di sra. Farro for di RBC/RBTT.

Igualmente Manager Corporate Communications Dutch Caribbean/RBTT Bank N.V., sra. Angela Guiamo ta informa cu sr. Sr. Pierre Rafini kende ta Area Vice President, Business Banking, y sr. Wayne Kowlessar, Area Vice President, Personal Banking, lo ta encarga cu e operacion di RBTT Bank Aruba dor di un enfoke di liderazgo comparti.

Sr. Wayne Kowlessar a ser nombra den e funcion nobo di Area Vice President, Personal Banking pa nos mercado local for di luna di februari 2012. Sra. Guiamo ta indica cu e nombramentonan nobo aki a ser diseña pa hiba nan negoshi mas cerca di nan mercado; y asina enfoca nan esfuerso colectivo pa mehora nan experiencianan cu nan clientenan. Encuanto e rumor cu e banco lo ta na benta y cu tin cumpradonan di nos region interesa pa adkiri e institucion bancario aki, Manager Corporate Communications Dutch Caribbean/RBTT Bank N.V., sra. Angela Guiamo, a limita su mes di bisa cu no ta politica di RBC pa comenta riba rumornan of speculacion. El a laga sa cu nan atencion ta poni den construccion di nan negoshi bancario den Caribe, pa asina crea e condicion ideal pa bira semper e prome opcion pa nan clientenan.❑

Alto Comisario mr. Dolfi Richardson

"Mi tin un responsabilidad pa brinda siguridad na pueblo"

Relaciona cu Polis di Hulanda cu lo bin reforsa nos cuerpo

ORANJESTAD- "Mi no ta compronde di unda tur e reaccionnan negativo aki a sali", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a duna di reacciona. E ta referi na e discusion cu a presenta despues cu sindicato SPA a critica e hecho cu a tuma un Polis for di Hulanda pa bin reforsa nos Cuerpo Policial di Aruba.

Contrario na e rumornan, no ta trata aki di ningun hefe, sino di un Polis den e rango di "Brigadier" cu lo bin traha den e departamento di recherche, specificamente den e seccion di investigacion di crimen administrativo.
Na varios ocasion a busca interesadonan den Cuerpo Policial di Aruba mes, pero sin mucho resultado.

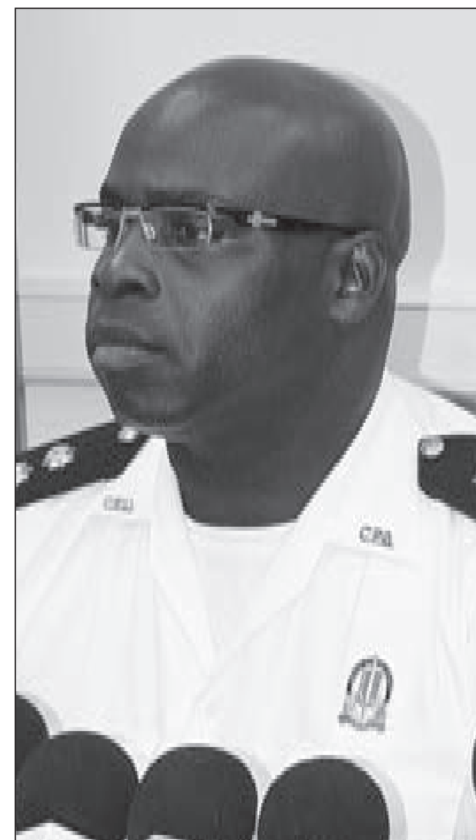
Cu e colega nobo aki, Cuerpo Policial Aruba lo tin mas conocemento den cas na momento di investiga casonan den cual ta rekeri conocemento di administracion, cifranan y di practicanan den negoshi.

"Berdad ta cu nos tin un acuerdo cu SPA, pero na ningun momento nos ta kibrando e acuerdo aki", segun mr. Dolfi Richardson a expresa. E ta kere cu al contrario, e ta haciendo tur su esfuerso pa por logra yena e bashi grandi cu tin den falta di recurso humano den Cuerpo Policial.

E acuerdo cu SPA ta encera cu lo no busca Polisnan den rango di "hoofdagent" of mas halto for di Hulanda, pero lo prefera di duna nos mesun Polisnan di Aruba un chens pa crece y ocupa e puestonan halto. Pero e puestonan mas abou si ta OK pa trece hende y esey ta precisamente locual e hefe di Polis ta purbando.

"Mi tin un responsabilidad pa brinda siguridad na pueblo", mr. Dolfi Richardson a subraya y ta dor di yena e Cuerpo di Polis cu mas colega y trece mas conocemento y experiencia den cas so nos lo por logra.
E plannan pa e aña aki ta pa por logra traha duro riba yenamento di e vacaturanan cu tin habri actualmente. Tin cu tene cuenta cu algun aña atras, pa motibonan for di alcansa di Cuerpo Policial mes, a keda dos aña sin recluta Polis.

Cu e realidad ey den mente, e Cuerpo awor ta atendiendo cu un falta di personal mas grandi ainda di locual ya e tabata caba. "Mi tin cu haci tur lo posibel pa yena e vacaturanan habri den Cuerpo Policial, pa nos por mantene un standard halto di servicio di calidad na pueblo. Dor di cera porta pa Polisnan nobo, lo mi no por cumpli cu e demanda cu tin for di nos comunidad", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a termina bisando.❑



Alto Comisario mr. Dolfi Richardson

Segun directora di Global Access Corporation N.V., sra. Cristina Wernet

Aña 2011 stranheronan a manda mas remesa cu menos placa pa nan pais di origen

Nan a manda un promedio di 220 dollar pa luna

ORANJESTAD – E divisa cu e trahadonan stranhero ta manda pa nan paisnan di origen ta grandi. Ta hasta esaki a bira un di e principal fuente di entrada economico di cierto pais den nos region manera Colombia. E ciudadanonan di e pais aki ta e colonia di stranhero mas grandi na Aruba, y defacto nan ta esun cu ta manda mas divisa afo. Un di e lunanan mas clave cu ta registra un aumento di envio di divisa ta luna di November y December debi na e celebracion di Pasco y Aña Nobo.

Segun directora di Global Access Corporation N.V., sra. Cristina Wernet, un 64% di nan clientenan ta di origen Colombiano. Global Access Corporation N.V. ta un compania acredita relaciona cu e negoshi di manda divisa pa exterior. Despues di Colombianonan, esun cu ta manda mas placa respectivamente pa nan pais di origen ta e Dominicano, Peruano y Ecuatoriano. Ta ser calcula cu nan ta manda un promedio di 220 dollar pa luna como ayudo financiero pa nan famia. 2011 tabata un aña caminda e stranheronan bibando na Aruba a manda mas remesa, pero cu menos placa compara cu aña 2010, segun sra. Wernet.

REMESA NA COLOMBIA

Na luna di November 2011, e cantidad di remesa of divisa cu e pais Colombia a ricibi di su ciudadanonan bibando y trahado den exterior tabata 362 miyon dollar.

Segun informacion divulga dor di e corant Colombiano El Espectador su web-site (Elespectador.com), for di Januari te cu November di aña pasa un total di 3.784 miyon dollar di remesa a ser manda pa e trahadonan Colombiano den exterior pa nan famianan na nan pais natal.



E mandamento di placa di e Colombianonan bibando den exterior a registra un crecemento di 5,1% durante 2011, compara cu un aña prome (2010) cu a registra un entrada di 3.600 miyon dollar, segun cifra cu a ser divulga dor di Banco Central di Colombia.

Un rapport di e balans di pago di banco Central di Colombia a mustra cu entrada pa remesa di e trahadonan bibando den exterior a suma 3.063 miyon dollar te luna di september 2011, cu un aumento di 6.3% como resultado di e crecemento di e placanan cu a ser manda for di Merca y Venezuela. E informacion aki no ta divulga loke e trahadonan Colombiano a ser manda for di Aruba pa Colombia.

Banco Central di Colombia a recorda cu durante 2010 e total di placa cu e trahadonan Colombiano a manda for di stranhero tabata 4.023,5 miyon dollar.

E mesun rapport di Banco Central di Colombia a indica cu na final di e prome semester di aña pasa, e remesanan cu a ser manda for di Spaña tabata 669,5 miyon dollar. For di Merca tabata 651,9 miyon dollar y for di Venezuela 229,2 miyon dollar.

Durante e prome seis luna di aña 2011, e region di Colombia cu mas divisa of remesa a ricibi tabata Valle, cu un total di 560.1 miyon dollar; despues Cundinamarca cu 271,5 miyon dollar; Antioquia cu 292,6 miyon dollar y Risaralda cu 210,6 miyon dollar.❑

Den aña 2011

Waf di Aruba e cera cu crecemento den tur aspecto di negoshi



ORANJESTAD – Waf di Aruba e cera aña 2011 cu crecemento den tur aspecto di negoshi cu ta wordo hiba ariba su tereno. Esaki ta loke Aruba Ports Authority durante su "Year in Review" a enfatisa. Esaki ta valido pa e puerto di Barcadera tambe, caminda cu e asina yama "Bulk Cargo" ta drenta.
Masha poco sa tende di e waf di Barcadera den pueblo, esaki no ta haci'e menos importante. Na e puerto aki Aruba ta ricibi su "Bulk Cargo" of "Commodity Cargo" cu ta e termino cu ta wordo uza pa productonan cu no ta bin den paki y cu ta wordo treci den gran cantidad.

Pa Aruba esaki ta trata principalmente di santo, piedra (Limestone) y cement. E materialnan aki cu ta un tipo di "Dry" cargo esta seco (cu no ta inclui importacion di fuel y gas likido), ta wordo transporta den tankernan y ta wordo descarga via conveyor belt, clamshell of otro tipo di makinaria ariba tera unabes cu e yega su destino. Durante di aña 2011 Aruba a ricibi 23 bulk-carriers compara cu 19 na 2010. Esakinan a trece un total di 337,000 MT (Metric Tons) di santo, piedra y cement cu a drenta nos isla na 2011, cu si compara esey cu 2010 e ta refleha un crecemento di 44.6%. ❑



D66 ta kere den fortificacion di democracia y multiculturalismo na Aruba

ORANJESTAD—"Como miembro di oposicion mi ta haya importante pa Parlamento di Aruba percura cu ta habri pa stem di minoria." Esaki ta e mensahe cu Wassila Hachchi di D'66 a presenta durante su reunion cu Parlamentarionan na Aruba. Hachchi ta vocero di D66 den e comision permanente pa Asuntonan di Reino den Tweede Kamer y ta forma parti di e delegacion Hulandes cu a bin pa e reunion interparlamentario cu ta tuma luga otro siman na St. Maarten.
Hachchi a bisa cu su conseho pa Aruba ta pa percura cu democracia traha y esaki ta rekeri cu ta permiti oposicion y gruponan den minoria tambe expresa nan pensamentonan. Es mas, esaki tabata un di e puntonan cu a bin dilanti tambe den e WODC raport. Sinembargo, Hachchi a tende di e kehonan aki durante e bishita di miembronan di oposicion Andin Bikker y Adie Thijsen na Hulanda. Pa motibo di fayonan tecnico den e sistema digital di comunicacion di Parlamento, e invitacion pa tur miembro di e comision di reglamento interno di Parlamento no a yega te un ora prome cu e reunion cu e delegacion Hulandes. Consequentemente mayoria di e miembronan di e comision di Parlamento di Aruba no por a atende e reunion, ya cu nan tabatin otro asunto pa cumpli cu n'e. Sinembargo nan a manda protesta aden y segun BON DIA Aruba a compronde, Presidente di Parlamento tin tur atencion pa e fayo tecnico aki, y a compromete cu lo tuma paso pa evita cu invitacionnan no ta yega na ora.
Y aunke cu Wassila Hachchi ta sinti cu mester haci mas pa permiti oposicion mas participacion, el a bisa di ta contento cu tin disponibilidad di parti di Presidente di Parlamento di Aruba y tambe e fraccion cu ta sostene Gobierno pa berdad introduci cambionan necesario pa asina duna oposicion mas participacion. Un di e pasonan ta pa permiti miembro di oposicion Andin Bikker keda encarga pa revisa y adapta e reglamento di ordo. E paso aki den concepto di Hachchi lo contribui na un miho democracia den Parlamento di Aruba tambe.
Lider di fraccion di AVP Rene Herde kende si a atende e reunion cu e delegacion Hulandes a agrega cu a delibera cu coleganan Hulandes riba e forma con Tweede Kamer ta yama su reunionnan. "Oposicion ultimo lunanan ta keha di e forma con ta yama reunion, pero tambe cu no ta yama e reunionnan cu nan ta pidi. Manera a bisa caba, nos tin un problema tecnico cu e sistema digital, y mester soluciona esey mas pronto posibel," Herde a bisa. "Pero e otro keho, esta cu no ta yama reunion ta similar cu ta existi na Hulanda tambe. Eynan tambe oposicion no ta contento pa e forma con ta anda cu su peticionnan pa reunion." Herde a bisa cu e ta keda un tarea y tereno di Presidente di Parlamento pa yama e reunionnan.
Sinembargo, mirando e realidad cu AVP tambe tabata den oposicion y tambe tabatin keho riba e forma con tabata trata e fraccion, tin comprension pa e punto di MEP, PDR y independientenan y como tal ta dispuesto pa traha hunto na cambionan cu por mehora e funccionamento democratico di Parlamento. "Nos kier pa tur hende participa den e trabou, y cu argumento, y no wega politico ta determina e resultado di funccionamento di Parlamento," Herde a splica.



Wassila Hachchi

Comunidad multicultural

Riba e tema di multiculturalismo, D66 y Wassila Hachchi tin pensamentonan concreto, esta cu Hulanda ya no ta un comunidad homogenico y cu mester tene cuenta cu tur grupo cu awor ta forma parti di e sociedad Hulandes. Hachchi a bisa BON DIA Aruba cu e mes ta compronde Spaño y tabata contento di por a sigui basta combersacion na Aruba, tanto esnan cu ta papia Papiamento como Spaño. "Mi no ta kere cu un comunidad sin hende diferente ta uno cu ta bibo, y ta desaroya. Mi ta contento di mira cu na Aruba ta duna espacio na pa immigrantenan tambe forma parti di e comunidad. Immigracion, depende con ta maneh'e, semper ta percura pa mas creatividad y desaroyo, y no mester bring'e sino aprecia e bon cu e ta trece," Hachchi a comenta.❑

Besaril di SPA ta mustra cu no por acepta cu

SAC ta determina 'workload' di polis den carnaval

ORANJESTAD – Si algo bai fout, lo atende esun cu a ocasiona e fout cometi durante temporada di carnaval.

Esaki ta pensamento di presidente di sindicato SPA Guilfred Besaril na BONDIA ARUBA como reaccion na presidente di SAC Tecla Kelly. Kelly a laga sa cu e no ta deal cu sindicato sino cu mando policial, ora cu SPA a pidi pa reuni cu e organisacion di carnaval riba asuntonan policial.

Segun Besaril, nan a purba den nan forma di sindicato pa representa e sentimento di e miembronan di purba di hunga e rol cu nan por trece tur hende y por traha lo mas efectivo posibel. "Ami cu arogancia mi no ta deal" Besaril a bisa, reaccionando riba declaracion di Kelly di SAC. BEsaril ta mustra cu e ta keda masha trankil y ta para ariba cu tipo di reunionnan asina tin cu sosode via gobierno of via leiding (di polis) unda cu tur ta sinta hunto pa asina brainstorm.



"Loke ta wordo overlooked den e caso aki ta cu no ta cu SPA kier bai bemoei su mes directamente con carnaval tin cu bai" Besaril ta bisa.

Pero e mensahe mester ta duidelijk cu e miembronan di polis di SPA no ta acepta cu ta un stichting ta bepaal con nos workload ta bai ta durante temporada di carnaval segun e presidente a sigui bisa.

E ta mustra cu si SPA bin cu su granito di arena, y sinta manera hende grandi cu otro, por yega na un acuerdo riba maneho y schedule unda cu di un forma e miembronan no mester bin den un reunion cu SPA y bisa pa bisa Minister, Leiding y prome minister cu esei no ta manera pa traha. E ta haya, cu SPA na un manera hopi decente y bunita a purba di hunga su rol di intermediador y trece tur hende hunto. Pero na final di dia no a haya oido. A bisa bon duidelijk segun Besaril cu ta tene tanto Minister di Husticia responsabel si algo bai fout. ❑

Minister di Husticia Arthur Dowers

No por cera Cuerpo Policial paso tin scarsedad di polis na Aruba



Minister di Husticia Arthur Dowers

ORANJESTAD – Sindicato SPA ta cuestiona maneho di Minister di Husticia. Recientemente a nombra un Hulandes Europeo den cuerpo policial. Minister di Husticia a nenga e situacion aki. E mandatario a bisa cu ningun hende na Aruba den cuerpo a solicita pa e funcion nobo cu a habri den cuerpo.

Minister Arthur Dowers a indica cu no pro nenga un persona drenta Cuerpo Policial a basa riba e hecho cu e ta Hulandes. Un di e motibonan ta cu tur hende cu ta traha den Cuerpo Policial na Aruba ta Hulandes. Loke cu ta bisa cu ta bin cu hende pafo di Cuerpo tin palabracion riba esey. Si tin funcion den cuerpo habri ta busca den cuerpo policial prome pa e yena e funcion. Si no por haya un hende den Cuerpo policial suficiente specialisa of no ta interesa ta busca hende cu ta bin pafo di Cuerpo.

E mandatario a indica cu e ta papia riba hendenan cu ta bin pafo di Cuerpo y hende nan cu ta den Cuerpo. E mandatario a bisa cu ningun momento e ta papia riba hende cu ta di cierto rasa, descendencia of religion. E no ta bay papia di e forma aki paso e pro crea e impresion cu ta discrimina e persona.

Loke si tin palabra prome ta e hendenan den Cuerpo Policial. Basa riba e maneho di personal ta duna e personal den e organisacion e oportunidad pa desaroya nan mes y crece. Si cuminsa na distingui di unda hendenan ta bin, bo ta haya bo cu casonan den corte cu no ta bon. E unico momento cu ta haya hende den cuerpo policial cu ta bin di Antia of Hulanda, ta ora cu tin un necesidad di nan. Ta busca nan pa un posicion specialisa of ora cu no tin personal na Aruba. No ta bin trece otro hende di pafo di Cuerpo Policial pa stroba esunnan aki desaroya.

Tur hende cu ta bin na remarke pa haya promocion ta haya promocion. D en e caso aki ta papia di un hende cu ta bay cubri un funcion specialisa ta un funcion cu a keda habri den cuerpo cu ningun hende local a solicita pe.

E funcionnan aki ta sumamente importante. Si kier tin efectividad den e trabou di investigacion cu ta haci den cuerpo policial, Ministerio Publico pa mishi cu e criminal nan berdaderamente caminda mester mishi cu nan, ta na e parti di financier recherchering mester inverti mas. E parti di specialisacion den e organisacion ta bay hunga un rol mas importante internacionalmente ta mira cu ta eynan ta trahando.

Cu mester percura pa mas educacion y formacion den e ramo aki pa e hendenan ta e caso. Riba esaki kier papia cu sindicato y cuerpo policial pa wak con por duna e posibilidad na e local nan pa specialisa. No ta asina cu a duna preferencia na un persona di afo riba local. Tin un necesidad den cuerpo policial. Durante hopi aña a purba di yena esaki. A tuma hopi polis e ultimo dos añanan, pero e scarsedad ta keda existi. Tin hopi otro reto den comunidad cu ta pone cu mester uza polis otro caminda, esaki ta pone cu mester busca polis di afo. Loke ta importante mester percura pa siguridad di tur hende riba e isla aki. Algo importante ta cu ora cu duna guia na polisnan na Aruba nan tambe ta bandona cuerpo bay den otro organisacionnan den region. Pesey ta bon pa uza polis di otro cuerponan banda di nos isla. No por sera Cuerpo Policial paso tin scarsedad di polis.❑

Awacero pa awe menos cu 2 millimeter

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awenochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 21 kts.

Diasabra shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 23 kts. Diasabra anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo shelo lo ta poco nubla. Maximo: 30°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts. Diadomingo shelo lo ta anochi casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Sr. Rubin Ponson

Menos klapchi a ser entrega na wela den e prome siman di januari

ORANJESTAD – Benta di vuurwerk e aña aki tabata menos cu aña pasa. E temporada di vuurwerk a pasa y tabata tin hopi trabou. E control nan a tuma luga bon. Den e prome siman di januari tur esunnan cu a sobra klapchi mester entrega nan bek na wela. Te awor aki a haya diferente jamada caba di diferente luga cu a bende cu nan tin klapchi pa entrega. Te awor aki no tin cantidad grandi. Cada uno ta treciendo cantidadnan minimo. Tin varios cu a entrega nan klapchi nan.

Anualmente ta resta varios klapchi. Aña 201abata e aña record cu mas klapchi a resta. Ta spera cu e aña aki esey no ta e caso. E cantidad te awor aki ta hopi tiki di loke ta yegando wela. Ta spera cu esey ta tur locual a sobra y e keda minimo. Sr. Rubin Ponson a indica cu durante control nan hendenan ta purba di haci cosnan cu ta for di regla. E control nan ta pa asina percura pa tur hende tene nan mes riba reglanan y pa nan cumpli.

Mester a cera algun luga temporal pa drecha e situacion rond di e container. Tambe mester a hala algun container y drecha e situacion di siguridad.

Algo cu a bin mira e aña aki ta cu nan no ta tuma cuenta cu e sushedad di container nan manera e caha bashi di vuurwerk cu ta ser uza. Na ta benta nan pafo haci un sero y e caha na ta bira un peliger pa candela. E cahanan ta yen di polvo y nan ta peligroso. Cada biaha cu haci control ta bisa e hendenan pa haci e luga limpi. Semper a purba di mantene e situacion bou di control. Hopi biaha tin hende ta rabia paso nan no ta mantene nan mes na e reglanan y e situacion ta bira fastioso. Tur hende cu a bende klapchi den e prome 7 dianan di aña mester entrega e klapchinan. Despues di esaki e diferente departamentonan ta bay haci control toch y wak si tin klapchi riba caya. Si hendenan mes den comunidad wak cu tin klapchi ta keda warda rond den vecindario nan por yama libremente DOW, polis, of brandweer pa atende e asunto aki. Den caso cu haya klapchinan cu no a keda entrega ta tuma nan den beslag y mester wak kico ta bay haci cu esakinan. Un fenomeno cu tambe mester keda atendi ta e situacion di container. Tur container tin dos siman cu nan mester keda kita. Den caso cu nan no keda kita DOW lo mester wak unda na ta y kita na for di caminda cu nan a bende riba gasto di e rebendedonan mes.❑



Dokter di Savaneta ta trahando segun compromiso cu AZV

ORANJESTAD—E dokter di cas di Savaneta no a manda ningun hende pa Centro Medico, simplemente pa motibo cu e tabata trahando normal e siman aki. Y Dr. Geerman Tromp ta sinti cu pa motibo di coleganan cu no ta cumpli manera mester ta cu pacientnan, a crea e impresion cu e tambe ta anda na un manera indiferente cu su pacientnan.

Manera BON DIA Aruba a raporta ayera, un habitante di Savaneta a yama redaccion cu e keho cu el a bay su dokter di cas y a haya e portanan sera, cu e aviso pa acudi na Centro Medico den caso di emergencia.

E momento ey a tuma contacto mesora cu Organo Ehecutivo AZV cu pa medio di su vocero Joost van Kamp a mustra cu tin hopi keho di varios dokter di cas cu no ta cumpli completamente cu locual nan a acorda cu AZV, esta di ta accesibel tur ora pa nan pacientnan.

E confusion a bin pa motibo cu tabatin un otro oficina di dokter p'ariba di brug cu si tabata sera, sin cu a regla un otro dokter como reemplazo. Den combersacion cu Dr. Geerman Tromp el a bisa BON DIA Aruba cu den su caso, e si a traha tur e dianan di fiesta, hasta como reemplazo di un otro dokter cu mester a tuma liber pa motibonan personal. Mas ainda, e semper ta percura pa no laga su pacientnan na caya, como tal, ora cu e mes mester bay cu vakantie semper e ta percura pa un reemplazante.

Van Kamp a reconoce esaki tambe di Dr. Geerman Tromp y a bisa cu ta trata aki di un di e dokternan cu si ta cumpli cabalmente cu e reglanan y acuerdo firma cu AZV.

Dr. Geerman Tromp a mustra cu berdad tin colega cu no ta haci mescos, y ta lamenta cu a crea e impresion cu e tampoco ta tene cuenta cu mester percura cu semper tin un dokter pendiente pa trata su pacientnan.

"Y ami no ta manda mi hendenan sin mas pa Centro Medico, djis pa asina no por atende cu nan," Dr. Geerman Tromp a bisa BON DIA Aruba.

E dokter di cas mes a traha tur e dianan di fiesta, te hasta riba e ultimo dia di 2011 y awor cu ta toca e turno pa bay cu vakantie, su responsabilidad ta pa percura cu tin un otro dokter cu por mira su pacientnan.❏



Casita di Luz Seroe Preto ta cera awe cu fiesta

SAN NICOLAS – Juventud Uni Seroe Preto ta desea pueblo di Aruba un feliz aña y ta haci un invitacion pa e clausura di Casita di Luz Seroe Preto. Esey ta awe diabierna 6 di januari 2012 di 7'or pa 12'or di anochi. Bar y cushina cla pa sirbi bo y cu e schatje menu. Lo tin presentacion di Zeta Band for di 8'or. E show di vuurwerk di Heroudini Fire Power ta pa exactamente 9:30. ❏

Tempo lo mustra si maneho di Gobierno di Aruba ta exitoso

ORANJESTAD—Pa Mr. Jeroen Recourt, e bishita na Aruba tabata manera cu el a "bolbe cas." Recourt tabata Huez na Aruba, y ta apenas un aña y mey pasa cu el a laga su funccion atras pa subi lista di PvdA, y awor ta miembro di fraccion di PvdA. Mas ainda, Recourt ta forma parti di e comision permanente pa Asuntonan di Reino den Tweede Kamer y como tal, ta toca hopi tema cu ta mishi Aruba tambe. "Mi a bay for di Aruba apenas un aña y mey atras, pero tabatin masha hopi cambio mes den e periodo aki," Recourt a comenta na BON DIA Aruba. "Mi por mira cu tin yen di construccion, y esaki riba su mes ta algo bon." Algo cu sigur cu e ta contento cu n'e ta e hecho cu e proyecto di restoracion di Corte ta bayendo bon. "Mi a pasa den oranan di mainta pa wak e construccion."



Mr. Jeroen Recourt

Mas ainda, e miembro di PvdA a bisa cu el a tende di tur e plannan cu tin proyecta pa e siguiente añanan, pero ta tempo lo mustra si lo por logra ehecuta tur. Particularmente mirando cu mester tene na cuenta cu tin recessionnan economico rond mundo, incluso na Hulanda, y si esakinan ta afecta Aruba tambe, lo por tin problema. "Pero e proyeccionnan ta mustra realistico si." Otro cuestion ta con lo ehecuta cu plannan pa baha e deficit di Gobierno. Minister di Finanzas Mike de Mezas a duna un ilustracion di e situacion financiero di Aruba, y aki e Parlamentarionan Hulandes tabatin observacionnan critico, segun Recourt. "E plannan tabata zona bon, pero nos tabata kier sa con saludabel e situacion lo ta realmente despues di algun tempo. Berdad a bin bon contesta, pero finalmente ta tempo lo mustra con exitoso e maneho lo ta." Di otro banda, e pregunta ta kico ta e intencion di Gobierno di Aruba pa duna splicacion di e situacion financiero di Aruba na Parlamentarionan Hulandes. Hasta Recourt ta admiti cu nan ta tarea ta pa controla nan Minister di Finanzas, y ta Parlamento di Aruba mester controla Gabinete Eman. "Pero den Reino ta bon si pa tur hende sa unda tur ta para." Y no ta asina tampoco cu Hulanda lo ta cla pa yuda Aruba financieramente, particularmente mirando cu e pais mes ta cortando hopi den su propio gastonan. Pero esaki no ta nifica cu no por traha hunto pa mehora posicionnan di otro, manera ta e sugerencia di Gobierno di Aruba. "E paisnan lo tin beneficio na esey. Pero no ta asina tampoco cu Gobierno di Aruba a haci un peticion pa Hulanda yuda. Consequentemente mi no ta mira cu mester tin e preocupacion cu Aruba ta bay entrega autonomia na Hulanda. Esaki por sosode unicamente si firma tratadonan formal, unda ta entrega autonomia. E cooperacion cu a firma cu Hulanda ta un acuerdo cu por a firma cu cualkier otro pais tambe. Awor pa casualidad e ta cu Hulanda. Mi ta comprende cu e ta sensitivo, pero no tin nada mas tras di e acuerdo di cooperacion."

St. Maarten

E bishita na Aruba, segun Jeroen Recourt tabata necesario pa asina ta miho prepara pa e reunion interparlamentario di Reino cu ta tuma luga na St. Maarten otro siman. "E punto importante di e reunion ta e forma con ta bay forma e cooperacion den Reino. E cooperacion aki ta hopi importante pa Boneiro y e otro islanan BES." Pero pa Recourt mes, e bishita na Aruba ta un bon oportunidad pa bolbe e isla. "E ta sinti mescos cu mi a bolbe cas."❑

No ta na Aruba so cos ta bon pa turismo crucero

Cantidad record di pasahero crucero ta bishita Corsow

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – No ta Aruba so sino Corsow tambe ta spera un temporada super di bapornan crucero e luna aki. Un cantidad record di 43 bapornan crucero lo yega Corsow na januari 2012 segun e minister di Turismo Hakim. Segun e mandatario, comerciantenan den centro di ciudad mester prepara nan mes pa esaki, pa e mercado cu lo sigui crece den e lunanan nos dilanti.



Na januari, Corsow ta spera por lo menos 78.254 pasahero di bapornan crucero, cu ta un aumento substancial compara cu aña pasa ora cu tabatin or lo menos 25.000 menos den luna di januari di 2011. Tambe e cantidad di bapornan crucero cu a añadi nan mes na e itinerario di Corsow a aumenta di 23 pa 43. Segun Curacao Ports Authority, Corsow ta creciendo como destinacion turistico.

Den e prome siman aki di januari ta bin 10 bapor for di Merca, Latino America y Europa segun e mandatario. Aidaluna cu tin su base na Alemania, lo bishita Corsow dos biaha e luna aki so. Tambe tin bapornan crucero cu ta bishita Corsow pa di prome biaha. Esaki ta conta pa bapornan manera Costa Mediterrana, y Costa Delisioza di e liña italiano Costa Cruises. Hopi tienda sinembargo segun e mandatario, ta critica cu tiendanan den centro no ta cana asina bon y cu e competencia di mercancia ta mucho grandi, y cu hopi turista ta bai otro centronan pafo di Willemstad. Temponan a cambia y mester adapta nos mes na e situacion actual. Tiendanan mester keda altanto di e desaroyo mundial di bapornan crucero y bira parti di entre otro e construccion di e mega pier number dos y ciudad crucero. Asina tur hende por keda riba e mesun nivel di competencia y keda den margen di competencia y negoshi pa e bapornan crucero y nan pasaheronan. Esaki segun e mandatario di turismo di Corsow a sigui bisa. ❑

Gobierno di Hulanda por sigui ehempel di Aruba

ORANJESTAD—E bishita na Aruba tabata hopi intensivo, un programa yen cu menos di 12 ora pa cumpli cu n'e. Asina mes miembro di fraccion di ChristenUnie esta Cynthia Ortega Martijn tabata contento di por a intercambia pensamento na Aruba. Ortega Martijn ta forma parti di e comision permanente pa Asuntonan di Reino di Tweede Kamer y ta forma parti di e delegacion di Hulanda cu otro siman lo reuni pa tres dia na St. Maarten pa e siguiente encuentro interparlamentario di Reino Hulandes.



Cynthia Ortega Martijn

Sinembargo, prome cu e reunion na St. Maarten, e delegacion a biaha pa Corsow y Aruba y ta na e momentonan aki na islanan BES pa haya un miho bista di e desaroyonan.

Y na Aruba, Cynthia Ortega Martijn a ricibi hopi informacion den un tempo hopi cortico y a mira cu tin desaroyonan ta tumando luga mes lihe tambe. "Hasta na Hulanda nos no ta pasa leynan asina lihe," el a comenta.

E Parlamentario a bisa di a aprecia di a haya hopi informacion di Gobierno di Aruba, particularmente riba e forma con ta traha pa baha e deficit presupuestario di Aruba. Ortega Martijn ta sinti cu berdad tin seriedad cerca Gobierno di Aruba pa baha e deficit financiero.

El a bisa cu e no ta basa su mes unicamente riba locual a keda presenta na e delegacion Hulandes durante e bishita e siman aki, sino tambe riba e analisis di instancianan y agencianan internacional manera Fitch y Standard & Poors. "Eseynan ta demostra cu cosnan ta bayendo bon."

Pa e Parlamentario di CU, e bishita na islanan BES ta crucial. Ya na 2011, e Parlamentario a bishita e islanan y a expresa su preocupacion pa e forma con e habitantenan ta experienciando e cambio di Antias Hulandes pa municipionan special di Hulanda. Den e cuadro aki, Martijn Ortega ta haya di gran balor cu Aruba, pero tambe Corsow y St. Maarten ta keda hunga un papel den e desaroyo di e islanan BES, particularmente mirando nan cercania.

"Semper tabatin e islanan ABC. Lo ta bon pa riba tereno di salud publico por ehempel, riba tereno di cuido di hospital, por haci algo." Dificil pa kere cu Boneiro lo por tin tur e specialisacionnan cu tin sea na Corsow of Aruba. "Di e banda aki Hulanda por coopera hunto cu Aruba. Pasobra miho cu un hende pasa un operacion na un luga cu e por sigui papia su idioma, enbez di bay otro caminda unda e mester comunica den otro lenga."

Reino uni

Cynthia Ortega Martijn ta kere cu Aruba tin suficiente experiencia pa duna un man pa crea un Reino Hulandes cu ta funcciona. E postura di Gobierno Arubiano ta hopi positivo, den concepto di Ortega Martijn, pasobra a tuma un iniciativa pa traha riba relacionnan den Reino cu pa hopi tempo tabata hopi tenso. Awor aki Aruba a contribui na creacion di un vision pa un Reino y "nos ta haya esaki hopi positivo, mirando cu Aruba a demostra cu por traha miho cu otro enbez di bringa cu otro."

Y aunke cu mayoria den Parlamento Hulandes ta responde positivamente riba e forma con Aruba kier traha riba relacionnan den Reino, tin un desapunto pa e falta di vision di Gobierno Hulandes mes. "Gobierno Hulandes ta sinta warda y nos ta bisa pa nan tuma un ehempel di Gobierno di Aruba y bin cu un vision tambe, y a base di esey por yega na un colaboracion y vision comun," e Parlamentario di ChristenUnie a bisa BON DIA Aruba.❑

Fundacion na memoria di sr. E.J. (Watty) Vos ta conmemora:

Sr. Watty Vos riba su fecha di fayecimento

> ***"E compromiso di un politico no ta di priminti, pero di compromete su mes cu pueblo, y di cumpli cu e compromiso haci,"***
>
> ***WATTY VOS***

6 januari 2012 fecha cu nos ta conmemora nos amigo pa semper, nos ruman sr. Watty Vos. Un persona cu pa sr. Wim Kok (PvdA) ex Minister President Hulandes a wordo cataloga pa ser un constructor di brug pa bon comunicacion entre e partnernan den Reino y dirigi pa trata y soluciona asuntonan a base di consenso pa asina contribui grandemente pa un relacion fructifero den Reino Hulandes.

No obstante e amargura y mancha riba su carera impresionante den politica cu un decreto real a trece cun'e.

Watty a keda semper di fuerte conviccion cu esaki tabata un decision eroneo. Watty a protesta riba esaki na un manera decente y pa un periodo cortico y den priva na esunnan concerni.

Pa motibo cu su persona tabata consciente cu no ta bal gasta energia ora cu un mal decision ta wordo tuma sin consulta cu esun envolvi y tambe di e nificacion y balor di e beneficionan, derecho y deber cu e nacionalidad Hulandes ta trece cun'e. Cual factornan Watty tabata kier a sigura pa e siguiente generacionnan tambe por sigui disfruta di esaki nan tambe, manera nos grandinan tabata na e privilegionan aki.

Y ta cu e pensamento aki tambe por wak con Gabinete actual di sr. Mike Eman mas cu sigura ta fortificando esaki. Cu awe un oponente politico, kende ta na final di su estadia den e mundo di politica, despues di mas di 14 aña kier mal usa e momento encuanto di e Decreto Real pa asina atacha no politiconan actual pero un persona cu fisicamente no tey mas cu nos ta un acto di lamenta.

Mas aun ora cu e politico aki Watty como tambe su famia ta(bata) consider'e no un oponente pero un gran amigo y cabayero. Watty nunca a hasi maluso di politica pa atacha nomber di ningun persona y mucho menos di esnan cu no ta den condicion pa defende nan mes mas.



sr. E.J. (Watty) Vos (Q.E.P.D)

Al contrario su persona a usa politica pa yuda drecha e calidad di bida di un y tur cu ta biba na Aruba, ta pesey mes den un discurso durante un campaña su persona a bisa:

"E compromiso di un politico no ta di priminti, pero di compromete su mes cu pueblo, y di cumpli cu e compromiso haci".

Pa conclui nos fundacion kier a invita e pueblo di Aruba en general na un ofrenda floral na santana di Playa diabierna 6 januari 2012 pa 5:45 di atardi na e kelder di nos difunto stima y siguientemente un sacrificio di misa pa 7or na iglesia San Francisco na Playa, di antemano danki pa bo(so) presencia.❑

Partido AVP na lider di MEP

Ora argumento logico caba, hasta pagara ta wordo insulta



ORANJESTAD- Obviamente e lider di nobo di partido MEP, sra Wevelyn Wever Croes, a asumi un encargo di cual su peso ta demasiado grandi pa e carga of simplemente e por bisti e zapatonan cu Nel Oduber a laga atras pa e bisti. Tur cos ta muster cu e sapatonan ta un "maatje te groot" pa e 'flamante' lider di e partido geel.

Partido AVP a confirma ayera cu e lider di MEP ta spanta, ta incapacita, ta traumatisa y mas cu tur cos, ta perdi como lider di un partido cu e mester a yuda recupera, pero ta yudando na zink e partido un tiki mas.
Ta prome bes den historia politico di Aruba y di Reino Hulandes, c'un lider politico ta considera un crimen, cu Prome Minister y lider di partido AVP, sr Mike Eman, a comete un crimen dor di saca un potret c'un persona cu ta liga na partido di oposicion.
Evelyn tin rason ora cu e bisa cu MEP ta considera Harry Croes un gran amigo di e partido, al contrario, partido AVP sa cu sr Croes tabata un sostenedo grandi di MEP y ningun momento a nenga esaki, pero pa cataloga di mala fe cu a saca foto di Harry Croes y otro hendenan di MEP, ta algo nunca bisto y nunca scucha.
Pero na mes momento e reaccion di e lider nobo di MEP, ta bolbe confirma su mentalidad partidista, su mentalidad vengativo, caminda e ta sigui promove cu esnan cu no ta cu MEP, ta enemigo di MEP.
Lider di AVP, Mike Eman, semper a respeta tur hende, semper tin porta habri pa tur hende, sea cual sea nan color of preferencia politico y ora cu a invita sr Harry Croes pa bin celebra cambio di aña na Cas di Partido, ningun momento e invitacion a ser haci pa pone sr Croes, kende partido AVP ta respeta y reconoce pa su gran dedicacion na cultura di nos pais, den un situacion malo.
Al contrario ta un honor pa partido AVP di por a conta cu presencia di sr Harry Croes na cas di partido, celebrando manera mester ta, como un pueblo uni, sea cual cual sea su color politico.
E pensamento cu sr Eman lo a hunga un wega cu Harry Croes, ta sali for mente di esunnan cu ta pensa asina, y sra Evelyn Wever-Croes ta cana cu e mentalidad aki y ta kere cu tur hende ta pensa mesun cos.
Na Cas di Partido tabatin un celebracion di cambio di aña y ningun momento tabatin un proceso electoral tumando luga. AVP por comprende si e remordimento di e lider di MEP, kende tambe a bay Cede di MEP y cende un pagara, tambe cu musica, tambe manteniendo e tradicion bibo di nos pueblo. Pero sra Evelyn a invita sr Harry Croes pa bin Sede di MEP pa canta dande y celebra e momento ey? No e no a haci esey. Sra Evelyn a invita un sostenedo di AVP y den e caso aki hasta lider di AVP, sr Mike Eman pa bIn celebra e momento ey pa mustra pueblo cu tin union na Aruba? No, e no a haci esey. Cas di Partido ta un cas di pueblo, caminda tur hende ta bon bini, pa celebra como pueblo, tur momento special cu por tin.
Evelyn Wever-Croes ta carga un pensamento no comun pa un lider politico, un persona cu a bisa cu e ta aspira pa bira lider di nos pais un dia. Con bo por aspira pa bira lider di Aruba, si bo ta huzga tur momento cu color politico? E inconvenencia causa segun e lider di MEP, ta un inconvenencia causa pa su mes, pa Evelyn Wever-Croes, ya cu den cas di partido y cerca lider di partido AVP, Prome Minister Mike Eman, e mentalidad aki no ta existi.
For di aki partido AVP ta haci un invitacion publico na e lider di MEP, pa bin bishita cas di partido, e Cas di Pueblo, y mustra pueblo cu tin union aki na Aruba, y ora Evelyn bay for di Cas di Partido, e lo keda e mesun lider di MEP sin cu el a wordo usa pa un meta politico.
Ora cu Evelyn kier papia di discordia e mes ta e gran ehempel di discordia usando e bishita di Harry Croes na Cas di Partido, como ehempel pa su frustracion politico. Partido AVP a sinti su mes honra di tabatin Harry Croes como huesped y tambe e Grupo Tipico Cadushi Largo, cu a percura pa tremendo ambiente na Cas di Partido, y ta spera cu e mentalidad mezquino di e lider di MEP, no daña e momento aki.❑

BON DIA Aruba

Workshop di video lo wordo duna door di dos artista maestro hopi jong na Ateliers'89



"Reynisdrangar" 2009. Videostill, HD video animation, dur 3 min.



Erla S. Haraldsdóttir and Craniv A. Boyd. Boy and Horse 2011, video still from partly animated HD video, duration 32 min





ORANJESTAD - Cuminsando dialuna 9 di januari awor, Ateliers '89 lo organisa e workshopnan nobo, esta video y ceramica duna pa artistanan interesante y maestronan riba e tereno aki.

E workshopnan di video lo wordo duna door di dos artista maestro hopi jong esta Erla S. Haraldsdóttir y Craniv Boyd. Erla ta naci na año 1967 y ta biba y ta traha na Berlin, Alemania y Reykjavik Islandia. E la studia na Universidad Royal di Bellas Artes na Stockholm, Sweden. Ariba e Departamento di Generonan Nobo na e Instituto di Bellas Artes di San Fransisco, Estados Unidos y na Valand, School di Bellas Artes di Valand Gothenburg, Sweden.

Den su trabounan e ta explora su entorno geografico, atravez di fotografia, dibuho y video, di cual e ta combina den animacion y collage di potret na unda bisindarionan bon conoci ta wordo transforma den escenanan anima den unda hendenan autentico ta opera. Su filmnan ta genera disturbionan cu radicalmente ta altera percepcionnan di e bida cotidiana, te challenge e dinamismo existente entre e luga y su poblacion. Temanan central ta globalisacion, gen-trificacion y racismo, na unda e ta pose e posibilidad di un mundo diferente y straño, hancra den lo cotidiano.

E ta habri e fronteranan di film, dibuho y animacion, door di traha ariba grabacionnan di documental altera pa e maneho di potlood o dibuhonan cu feltpen. Su trabounan ta mas cu narativo, paso nan ta duna un conteo tambe di e proceso di e imagen di produccion, na unda bo por sigui su apropiacion y "reshape" di e realidad.

Un variacion grandi di sentimentonan ta hunga aki un rol grandi. E obranan ta investiga con memorianan ta yega na nan conclusion, y con emocionnan y perspecionan visual ta intercambia. Haraldsdóttir a exhibi na institucionnan manera Scandinavia House, New York, Museo Contemporaneo di Arte na Skopje Macedonia y Singapore History Museum y ta representa pa e Mueseo di Arte di Reykjavik y Ijsland pero tambe Concil di Arte Publico Nacional di Sweden. www.haraldsdottir.com

CRANIV AMBOLIA BOYD

Craniv Ambolia Boyd ta naci na New York na año 1983, y ta un Liberiano, Americano cu ta biba y traha na Brelin, Alemania, y tambe na Reykiavik Islandia. Na 2007 el a wordo premia cu un BFA di Cooper Union pa specialisa su mes den Ciencia Avansa y Arte na New York, Estados Unidos. E la exhibi su trabounan na Berlin, Alemnaia, New York , Estados Unidos y Skagasstrond, Islandia.

Su arte ta miho describi como un atento pa crea un persona universal coherente door di uzo di e medionan selectivo manera pintura, escultura y otro generonan basa ariba tempo. Movementonan central den su trabou ta: expresionnan manera ta sosode den peliculanan y pintura, y paisahenan natural. E ta un Artista cu ta skirbi tambe over di Arte. Temanan central den su skirbimento ta inclui pintura actual, artistanan Islandico, y artistanan trahando cu film y video.❑

Segun partido MEP
Nan no a haya oportunidad pa topa cu Parlamentarionan Hulandes

ORANJESTAD- Parlamentarionan Hulandes tawata di bishita na Aruba e siman aki. Lamentablemente parlamentarionan di partido MEP no a haya e oportunidad pa topa cu nan y intercambia di opinion cu nan.

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a planea un reunion y un almuerso riba diaranson ultimo cu e parlamentarionan Hulandes, hunto cu drs. Baba Herde di AVP. Drs. Paul Croes ya diamars caba a informa prensa di esaki, pero e no a informa e miembronan di oposicion!

Un ora prome cu e reunion diaranson, el'a laga hende yama parlamentarionan di MEP pa invita pa nan tambe bin acerca.

Lamentablemente e parlamentarionan di MEP tawata tin otro compromiso na Santa Cruz, den preparacion pa reunionnan di presupuesto cu lo cuminsa dia 16 di januari proximo, y no por a atende e reunion den un tempo asina cortico.

Parlamentarionan di MEP a manda un carta di protesta fuerte contra Presidente di Parlamento, pasobra esaki ta tipifica e falta di democracia den nos Parlamento.

E tipo di weganan asina infantil pa purba silencia oposicion, ta hustamente locual ta forsa oposicion pa denuncia e actitud anti democratico aki den foronan internacional.

Copia di e carta di protesta a bai tambe pa e lider di delegacion Hulandes, sra. van der Burg, pa e ta na altura di e motibo real di e ausencia di MEP. No cu MEP no kier, pero MEP ta wordo boicotia di tur forma.

Esaki sigur ta algo di lamenta. MEP lo toca e tema aki tambe den reunionnan regular cu Gobernador di Aruba y Representante di Gobierno Hulandes na Aruba.

Un prome minister cu ta core pa un debate den parlamento, y un presidente di parlamento cu ta boicotia oposicion, ta esey Aruba merece despues di 25 aña Status Aparte? Esaki ta e simiya di dictadura!

Nan ta kere cu nan por silencia MEP, pero nan no por. Un delegacion di MEP ta biaha otro siman pa Sint Maarten y aya si lo haya amplio oportunidad di splica e parlamentarionan Hulandes kico berdad ta pasando na Aruba. Con principionan democratico ta wordo trapa na Aruba, con e gobierno aki structuralmente ta viola ley y principionan di bon gobernacion. Y ta importante pa politiconan hulandes sa esaki pasobra un djis ta e pagado di belasting hulandes mester paga e cuenta di e mal gobernacion na Aruba.❑

BON DIA Aruba

Minister Richard Visser y Ministerio di Salubridad Publico y Deporte

A scohe e sistema yama EZRA den lucha contra drogadiccion









ORANJESTAD- Ta un hecho cu den tur sociedad na mundo, abuso di droga ta tumando lugar. Aruba no ta un excepcion. E maneho di e gobierno ta basa ariba limita e proceso di degeneracion fisico y mental cu ta ocuri como consecuencia di e uzo di droga. Tur comunicación cu e persona cu ta sufriendo di e adicion mester conduci pa brinde posibilidad pa por elimina su situacion penoso y cu e por bira un miembro constructivo di nos sociedad.

Den e ultimo 20 añanan tin diferente analisis y publicacionnan a wordo presenta ariba e problematica di drogadicto. Tanto gobierno como e sociedad en general ta na altura cu e problemática aki ta creciendo, pero na e mesun momento no tin un bista cla riba e cantidad specifico ni e impacto a termino largo di e problematica aki. Actualmente Universidad di Aruba ta conduciendo un BASE-LINE ASSESSMENT pa cu drogadicion na Aruba. E encuesta aki ta dirigiendo su mes ariba actualisacion di e datonan di e rapport FUNDINI di 1997. E impresion general ta cu e uzo di droga na Aruba a bira mas grandi y ta causando hopi perdida di productividad, kiebro di e nucleo familiar y mas criminalidad. Ta importante pa cuantifica e problematica aki pa asina por fiha un maneho mas efectivo.

E drogadicto tin un conducta manipulativo. Tambe e ta "shop-around" pa su cuido. Tur esaki ta conduci na perdida di tempo, placa y energia. Pa por contraresta e "shopping-around" y tambe pa por usa e recursonan limita mas eficiente y efectivo a dicidi pa bin cu un programa di registracion digital.

Efectividad, eficiencia y garantia di privacidad ta rekisitonan primordial di un bon sistema di registracion pa cu e cuido di e cliente. Un di e beneficionan grandi pa cu e introduccion di un sistema digitalisa ta e acceso rapido di informacion pertinente na e momento necesario pa asina garantisa un maneho eficiente y efectivo. Tambe e habilidad pa haci analisis ariba diferente aspecto di drogadicion.

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte a scoge e sistema yama EZRA, cu ta un sistema di e fundacion De Hoop-ICT di Hulanda. EZRA ta e abreviacion di 'Electronisch Zorg Registratie Applicatie".

EZRA ta un sistema unda cu informacion di cada cliente ta wordo registra. Fuera di e datonan general, e cuido tambe lo wordo registra. Tur fundacion cu ta trata cliente y ta move ariba e nivel di combatimento di drogadicion, lo ta conecta na e sistema aki.

E privacidad di cada cliente ta hopi importante y ta pesey cada fundacion ta dicidi ken ta e persona(nan) cu lo tin e responsabilidad pa hinca e informacion corecto di cada cliente y e acceso pa e datonan di e cliente. Tambe ta asina cu e tratamento di cada cliente lo ta visibel solamente pa e fundacion cu ta tratando e cliente y no tur persona cu ta conecta na e sistema.

Loke si e otro fundacionnan por wak ta unda e cliente a bay caba y unda e ta bou tratamento actual. Detayenan di e tratamento por wordo haya solamente door di comunicacion entre e fundacionnan.

E proyecto a wordo otorga na Reina Agencies N.V. y NetPro Aruba N.V. y ta encera e compra di computers y demas aparato necesario pa e funcionamento di EZRA. E costo ta suma un total di Awg. 239.659,94. E proyecto aki ta wordo financia door di Fundacion Desaroyo Aruba (FDA) den cuadro di e "Sociale (Buurt en Persoonlijke) Veiligheid", parti di e Plan Nacional di Sigurdad 2008-2012.

Presente na e firmamento di e otorgamento ta Dr. Richard Visser, Minister di Salubridad y Deporte; sr. Edwin Roos, Presidente di FDA; sr. y sra. Donald Bislip representando Reina Agencies; y sr. Ad Laheij representando NetPro Aruba, sr. Adriano Perez di FDA, sr. Ronny Paskel y sra. Georgine Arends di Ministerio di Salubridad Publico y Deporte. ❑

Balashi™

TA PRESENTA

MECHA DI CARNAVAL

DIABIERNA 6 JANUARI 7pm - 1am

PARKINGLOT DI FRANS FIGAROA NOORD

BANDA

D.U.R.O. | TSUNAMI | YOUTH EXTREME



BALASHI Y CHILL BON FRIEU PA BON PRIJS!

DEN DJE LIVE BROADCAST!



OFFICIAL SAC EVENT

C'un suma adicional di e compania

Empleadonan di WEB cu donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds

ORANJESTAD – Riba ultimo dia di aña 2011, empleadonan di WEB Aruba NV a haci un donacion di Awg. 11.500,- na Koningin Wilhelmina Kankerfonds (KWF).
A haci e entrega durante un encuentro ameno di fin di aña na e compania di awa y electricidad, net algo prome cu a tira e pagara.
Representando empleadonan señor Glenn Rock, hunto cu director di WEB señor Oslin Boekhoudt, a entrega e cheque na señora Bojoura Richard di KWF. Señora Richard riba su turno a expresa su palabra di gratitud na tur empleado di WEB.
E la anuncia cu aña 2012 ta un aña yen di reto y cu KWF ta cla pa enfrenta nan. Riba potret por mira sra. Richard den compania di gerente y empleadonan di WEB.❑



Mohamed Kahn re-eligi como Presidente di Camara di Comercio

ORANJESTAD- Diaranson 4 di januari 2012 Camara di Comercio y Industria (KvK) a elegi un Presidente y vice-Presidente pa aña 2012. Sr. Mohamed J. (Jamal) Mahawat Khan a keda re-eligi como Presidente y Sr. Robert E. Carrasquero a keda elegi como vice-Presidente pa e demas miembronan di Directiva.

Banda di e Presidente y vice-Presidente nobo, Directiva di KvK ta conta cu Srs. Oscar V. Britten, Satish D. Daryanani, John G. Eman, Francisco L.M. de Mey, Omar F. Tromp, Donicio R. (Ricardo) Wever y e dama Lindsey T.M. Wever. Recientemente Srs Satish D. Daryanani, Francisco L.M. de Mey y Robert E. Carrasquero a keda re-eligi pa un periodo nobo di tres aña (2012-2014) y a yama Sr. Omar F. Tromp y Sra. Lindsey T.M. Wever bon bini como miembro nobo den Directiva.
Aña pasa Sra. Angelique M. de Vries y Sra. Sheila M. van Veen a termina nan periodo como miembro di KvK (intermedio). KvK ta extende un biaha mas palabranan di aprecio y gratitud pa nan aporte na e trabao di KvK.
E Presidente y vice-Presidente, asisti pa e secretario, Sr. Leo Maduro, ta forma conhuntamente e directiva diario di Camara di Comercio. Como Presidente suplente, den caso di ausencia di tanto Presidente como vice-Presidente, a keda nombra segun stipulacion legal e persona di mas trayectorio sin interupcion den directiva di KvK, cu ta Sr. Satish D. Daryanani.
Directiva di KvK ta conta di por continua na aña 2012 cu su trabao na bienestar di comercio y industria y di comunidad en general cu hopi energia y entusiasmo.❑

The Central Falls success



JOE NOCERA
© 2012 New York Times

Central Falls, R.I., is a speck of a city, 1-square-mile of triple-decker houses and tired storefronts a few miles up the road from the state capital, Providence. It is the poorest city in Rhode Island, with 27 percent of its residents below the poverty line, according to the Census Bureau. Last year, it started bankruptcy proceedings. Its mayor, who is the subject of a state police investigation, has been pushed aside in favor of a receiver, who has taken control of the city's finances.

Central Falls, though, also has one of the most promising reading experiments in the country. The Learning Community, a local charter school, and the Central Falls public elementary schools have joined forces in a collaboration that has resulted in dramatic improvements in the reading scores of the public schoolchildren from kindergarten to second grade. Given the mistrust of charter schools by public schoolteachers, creating this collaboration was no small feat. And while the city's bankruptcy now threatens it, the Central Falls experiment not only needs to be preserved, it should be replicated across the country. I haven't seen anything that makes more sense.

When I last wrote about public schools, it was through the prism of Steven Brill's book, "Class Warfare: Inside the Fight to Fix America's Schools." Though a fan of the charter school movement, Brill concluded that, by themselves, charters were never going to fix what ails the nation's public schools; you couldn't possibly scale them to encompass 50 million public school students. As it turns out, Meg O'Leary and Sarah Friedman, the co-founders of The Learning Community, had gotten there a whole lot earlier. Before starting The Learning Community in 2004, they spent three years working with the Providence school system on a pilot program designed to come up with ways to "transform teaching practices and improve outcomes," says Friedman. During a time of upheaval in the school system, a small corps of great teachers were the real anchors in the schools. In setting up The Learning Community, O'Leary and Friedman wanted to apply the best practices they had learned during the Providence project – and, eventually, to use their knowledge to help public school districts in Rhode Island.

They got their chance in 2007, when Frances Gallo became the Central Falls Schools superintendent. After she got the job, Gallo stopped in on several families just as they had learned that their children had won a spot (via lottery) in The Learning Community. "They were so excited," recalls Gallo. She wanted to understand why.

So Gallo began spending time at The Learning Community – where she, too, became excited. The school drew from the same population as the public schools. It had the same relatively large class sizes. It did not screen out students with learning disabilities. Yet the percentage of students who read at or above their grade level was significantly higher than the public school students. When Gallo asked O'Leary and Friedman if they would apply their methods to the public schools, they jumped at it.

Did everything go smoothly at first? Not even close. "At first it was, 'Oh, here comes another initiative,"' recalls Friedman. There were plenty of "venting" sessions at the beginning, along with both resentment and resistance. But The Learning Community invited the teachers to visit its classrooms, where the public school teachers saw the same thing Gallo had seen. And very quickly they also began to see results. Most public schoolteachers yearn to see their students succeed – just like charter schoolteachers do. Most of the resistance melted away.

There is another important element to this collaboration: The Learning Community advisers who work most closely with Central Falls teachers haven't just done a fly-by. They have worked hand in hand with their public school colleagues for three years. They have been a constant, encouraging presence. They have developed relationships. And they have treated the public schoolteachers with respect. It makes a huge difference.

Early on, O'Leary and Friedman convinced Gallo to hire reading specialists for Central Falls. (The Learning Community's methods call for a great deal of one-on-one instruction, especially when a teacher sees a student beginning to lag behind.) Ann Lynch, a Central Falls elementary school principal, told me that budget cuts have already forced her to cut back from two specialists to one. Everybody is worried about more cuts: The combination of the bankruptcy and a new state funding formula – which will cut back some state financing for the Central Falls school district – has people fearful that The Learning Community's project will be pared back, too.

Let's hope it doesn't happen. What is happening between this one charter school and this one school district offers an all-too-rare chance for optimism – not just about Central Falls' public schools, but America's.❑



The march of the non-Mitts



GAIL COLLINS
© 2012 New York Times

PETERBOROUGH, N.H. – "This is the New Hampshire primary! This is a big deal! I can't even believe I'm standing here!" cried Jon Huntsman, who yearns to be the Rick Santorum of New Hampshire.

That's what it's come to. Do you think this is what Huntsman told himself when he quit his distinguished post as ambassador to China? ("Diplomacy is all well and good, but I believe I was meant for greater things. Like being the Rick Santorum of New Hampshire.")

Santorum, of course, was the man of the hour when he sort-of-almost-nearly came in first in the Iowa caucuses Tuesday. Actually, Mitt Romney won. (Eight Republicans can't be wrong!) But Santorum has the momentum. His strategy of spending his entire life going from one Iowa Pizza Ranch to another paid off.

After campaigning only in New Hampshire, with 150 events in the bag, Huntsman hopes for a similar triumph. It's the famous one-state strategy that worked so well in 2008 for Rudy Giuliani.

"I'd thought we'd never get here, but here we are!" he told an audience in the Peterborough town hall.

Actually, getting to the Peterborough town hall is not all that remarkable. I have personally been there several times, but, of course, that is because I have a glamorous career in journalism, which allows me to have elite access to events like the one headlined "Tom Ridge Introduces Jon Huntsman." You may remember Ridge from his stint as chief of the Department of Homeland Security. He was the one with the yellow-orange-red terror colors.

Huntsman is incredibly buoyant, to the point of appearing to be just a little bit goofy. ("Last night in Dover I was met by a goat! The same goat that bit my kneecap when I was there three months ago!") He has a large, attractive family, but large attractive families are a dime a dozen this year. Michele Bachmann had 23 foster children, and she's already out of the race.

Jon Huntsman is the Republican that the White House most feared, possibly because the White House is full of Democrats. He is way behind in the New Hampshire polls, and he lacks the loony streak that primary voters seem to find so attractive this time around. Really, he is toast unless he does something remarkable over the next week. Not remarkable in the sense of making a good point in the next debate. Remarkable as in saving a baby from being run over by stopping a speeding car with one hand.

There are still plenty of other Republican options. After his fifth-place finish in Iowa, Rick Perry suspended his campaign but then tweeted, "Here we come, South Carolina." This appeared to surprise some of his staff, who seemed to feel as if their long political nightmare had ended in Des Moines. But it turned out that Perry had jogged his way back into the race.

"I was out on the trail when it kind of came to me," he said.

Quite a lot comes to the governor of Texas when he's jogging. You will remember the coyote he killed with his laser-sighted Ruger. No word on whether a pistol was involved in this latest revelation.

Ron Paul is still in competition, as is Newt Gingrich, who appears to be running mainly on rancor, the candidate of the I Want to Eat Mitt's Liver Party. And Rick Santorum, who continued the excitement of Iowa by flying into New Hampshire for a rally at a nursing home.

Mitt Romney himself was greeted in Manchester by a group of people cordoned off into half a high school auditorium. This helped disguise the crowd's small size but not the fact that it appeared to be made up mainly of Ron Paul supporters, dragooned teenagers and refugees from Occupy Wall Street.

The highlight of the event was supposed to be an endorsement from John McCain, whose innermost thoughts we would love to be privy to. Or maybe not.

McCain's old loathing of Romney has now been totally overshadowed by his hatred of President Barack Obama.

"You can't hide from your record of making this country bankrupt, from destroying our national security and making this nation one that we have to restore with Mitt Romney as president of the United States of America!" McCain snarled into the mic.

It was an endorsement, but not the feel-good moment we were sort of looking for. Fortunately, they did play the new Kid Rock theme song that implicitly compares Romney to a wild stallion.

Can't wait to see what the Republicans do next. You have to admit they're desperate. Rick Santorum. Geesh.

Did I ever mention that Romney once drove to Canada with the family Irish setter strapped to the roof of the car? The dog's name was Seamus. New Hampshire Republicans, if you can't think of anybody to vote for Tuesday, consider writing in the name Seamus when you go to the polls. Maybe we can start a boomlet.

Makes as much sense as the Newt Gingrich moment. ❑

Ministerio di Enseñansa creando oportunidadnan

Pa educadornan via centro Hulandes pa Evidence Based Education



ORANJESTAD- Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bishita Universiteit van Amsterdam durante su bishita di trabao na Hulanda na December.

Aki, e mandatario a reuni cu "TIER", Top Institute for Evidence Based Education Research, encuanto e posibilidadnan pa organisa cursonan pa educadornan na Aruba.

Esaki ta den cuadro di Minister su vision pa provee miho oportunidadnan y cuido pa nos maestronan.
TIER ta un centro di investigacion pa Evidence Based Education y tin tres partner, Universiteit Maastricht, Universiteit van Amsterdam y Rijksuniversiteit Groningen. TIER tin como meta pa contribui na e mehoracion di e calidad di enseñansa na Hulanda - y awor tambe na Aruba - pa medio di promove un acercamento basa ariba evidencia (evidence based) como un principio pa guia strategia, procedura y training den enseñansa.

E sistema tin como base e desaroyo di intervencionnan efectivo, tanto den costo como den nan resultado, cu ta basa ariba resultadonan di sondeo cientifico y comprension cientifico di causa y efecto.

Expertonan di TIER a expresa cu nan ta hopi interesa pa traha hunto cu Universidad di Aruba pa organisa un curso ariba tereno di Evidence Based Education y lo ta na Aruba otro siman pa cuminsa traha ariba e realisacion di e proyecto aki hunto cu Minister Dowers y e universidad.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Presupuesto pa 2012 tambe ta carga e seyo irealistico di Raad van Advies

ORANJESTAD- Na comienso di aña Parlamento di Aruba lo bay trata e presupuesto pa nos Pais pa aña 2012. E presupuesto aki mescos cu tabata e caso di esun di 2011 a yega Parlamento cu e seyo irealistico di Raad van Advies, como cu e organo di conseho aki, a base di e informacion cu Gabinete Eman a presenta den e presupuestonan no por yega na un otro conclusion.
Segun Raad van Advies e cifranan presenta pa Gabinete Eman den e presupuesto pa 2012 no ta realistico pa dos motibo. E cifranan cu Gobierno a presenta na 2010 no ta completo y ademas tin un diferencia grandi entre locual Gobierno y Banco Central ta premira na crecemento economico pa nos Pais.

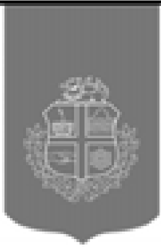
Raad van Advies ta cuestiona con por ta posibel cu te ainda Gabinete Eman no ta presentando e cifranan real pa 2010 pa locual ta trata gastonan di personal. Nan ta remarca cu hustamente e gastonan di personal y e otro gastonan relata na esaki ta locual ta pisa hopi riba e presupuesto di Gobierno y pesey nan lo mester ta conoci caba. Como cu e cifranan di 2012 ta basa riba e cifranan di 2010, tanten cu e cifranan real di 2010 no ta conoci dificilmente Raad van Advies por constata si locual ta wordo presupuesta pa 2012 lo ta realistico.

Pa locual ta trata e crecemento economico a base di cual Gabinete Eman ta premira entrada pa Gobierno via impuesto, Raad van Advies tambe tin su reserva. Raad van Advies ta cuestiona e hecho cu Gabinete Eman ta calcula e entrada di nos Pais a base di un crecemento economico di 8.2% siendo cu Banco Central mes ta pronostica un crecemento economico mas modera pa nos Pais pa 2012 di 6,4%. E diferencia grandi aki tambe ta pone cu Raad van Advies ta duda cu e cifranan di entrada pronostica pa Gabinete Eman lo ta realistico.

Asina ta bira bisto atrobe cu Gabinete Eman ta manipulando cu informacion di nos finanza publico y ta pone cu Raad van Advies ta bolbe duna un presupuesto di Gabinete Eman e seyo di irealistico.❑



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro



Gobierno *di* Aruba

Anuncio General pa cu Maneho Nobo pa e Area Rond di e Hotelnan na Palm Beach

(Ta di tres biaha e notificacion ta ser publica desde 7 December 2011)

Maneho pa cu regulacion area "high rise corridor" na Palm Beach
Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente ta anuncia un maneho nobo pa e area na Palm Beach, conoci como "high rise corridor". E maneho aki ta bira vigente 5 april 2012.

Ambito di Aplicacion
E maneho nobo ta inclui construccion of structuranan, bou cual ta cay kiosco, teraza, booth, borchinan di propaganda, borchi di informacion, di menu y cu nomber cu ta riba tereno di gobierno den e "high rise corridor". E "high rise corridor" ta cubri, den con texto di e maneho aki, e area di J. E. Irausquin Boulevard, cuminsando for di Westin Aruba Hotel te cu Holiday Inn Beach Resort y tur otro caretera cu ta duna acceso pa e parti cu ta conduci pa J.E. Irausquin Boulevard.

Motivacion di Maneho
Den e area ariba menciona, den un tempo relativamente cortico, uzo di tereno di gobierno a aumenta na gran escala dor di entre otro coloca construccion of structura, sin derecho of titulo legal y/o e permisonan rekeri conforme e Ordenanza riba Construccion y Vivienda (AB 1999 no. GT 9), e Ordenanza riba Retribucion y Contribucion Legal, Direccion Infrastructura y Planificacion (AB 2004 no. 7) y e Ordenanza General Policial (AB 1995 no. GT 8). Banda di e echo cu haciendo uzo sin mas di tereno di gobierno enpugna cu e ley y regulacion vigente ariba menciona, uzo di tereno di gobierno sin derecho of titulo legal conforme articulo 162 di buki 6 di e Codigo Civil di Aruba (AB 2000 no. 68) ta tambe un acto ilegal contra Pais Aruba.
Ponemento sin sistema di construccion y structuranan menciona anteriormente dentro di e "high rise corridor", a conduci na un situacion caotico y insigur, locual no tabata na beneficio di e calidad di e becindario y cu tabatin un efecto sumamente negativo y serio riba turismo di Aruba.

Meta
E maneho tin como meta pa efectua un solucion duradero di e problematica anteriormente menciona.

Ruta di Paseo y seguridad
Na cada banda di J.E. Irausquin Boulevard mester mantene e tereno di gobierno entre e caminda grandi y e parcelanan cu ta grens na dje, liber pa e trafico di peaton y/o pa otro uzo, manera indica akibou den mas detaye.
Na parti Oost ta mantene un espacio pa cana di maximal 4,5 meter hancho, di cua minimal 2,5 meter ta espacio liber pa cana na cierto distancia di e caretera, pa peaton (incl. personanan cu limitacion fysico y usuarionan di rolstul, servicionan di asistencia/ trafico di asistencia y di abastecimento). Como extra medida di seguridad pa proteha e peaton y dentro di un margen di 2 meter hancho, por bin cu embeyesemento (mata, piedra grandi etc.).

Borchi
Por otorga un persona cu tin un tereno erfpacht cu ta pega riba un tereno di gobierno, den forma (precario) un permiso pa pone un borchi forma di sandwich cu e meta pa pone propaganda, cu tin un haltura maximo di 1,2 meter, tanten esaki no ta cay dentro di e margen di 4,5 meter destina na e ruta di paseo. Otro tipo di borchi no ta wordo permiti riba tereno di gobierno.

Kiosco/booth
Unda den e condicionnan di erfpacht ta exclui esaki, no ta permiti construccion ni tin kiosco/ booth na ambos banda di e camindanan den e "high rise corridor".

Teraza
Pa loke ta trata e terazanan na prome instancia mester bin un regulacion basa riba e Ordenanza vigente riba Retribucion y Contribucion Legal Direccion Infrastructura y Planificacion (AB 2004 no. 7) como tambe pa instruccionnan planologico. Solamente na e parti Oost, esnan cu nan tereno erfpacht ta pega riba tereno di gobierno, ta yega na remarca pa coloca un teraza. E destinacion di erfpacht pa cu esaki, mester ta pa tin un teraza y no por bay enpugna e espacio liber indica di 4,5 meter (2 meter + 2,5 meter) pa e ruta di paseo.
Na e parti west no ta permiti teraza riba tereno di gobierno.

Alineacion (rooilijn)
Pa loke ta trata e construccionnan riba e parcelanan adhunto den e "high rise corridor" mester tene cuenta cu e alineacion vigente, cu ta stipula na 25 meter na e parti west (banda di hotelnan) di e banda lateral di e caminda y 12 meter na parti oost di J. Irausquin Boulevard.

Aplicacion/Ley transitorio
E proprietario/titularnan di e construccion of structuranan, incluyendo kiosco, teraza, booth, propaganda, borchinan pa anuncio-, menu- y nomber cu ta situa riba tereno di gobierno, cu actualmente ta actuando enpugna e presente maneho, cu esaki ta wordo poni na haltura cu dentro di 120 dia nan mester kita nan negoshi c.q. obheto ya cu nan ta usando tereno di gobierno contra ley y no tin permiso y/o autorisacion pa pone dicho negoshi c.q. obhetonan riba dicho tereno di gobierno. Den caso cu no duna oido na esaki, e negoshinan aki lo wordo kita despues cu e periodo menciona vence, unda e gastonan incuri lo wordo recupera riba e proprietario/titularnan di e construccion of structuranan menciona.

Informacion adicional
Pa mas informacion tuma contacto cu Direccion Infrastructura y Planning, tel 5277100, team Supervision Control y Aplicacion.

BON DIA Aruba

Sra. Xiomara Ruis Maduro (Fraccion MEP)

Gobierno hungando triki cu cifranan di Banco Central y Presupuesto

ORANJESTAD- Fraccion di MEP ta kere cu nan tin un deber pa alerta comunidad riba desaroyo nan cu tin den e pais. Di acuerdo cu Xiomara Ruis Maduro tin varios manipulacion tumando luga den gobierno. E cifranan di finansas publico di pais Aruba tin un tendencia di trikinomics. Ta presenta cifranan riba e ultimo dia di aña. Full e aña a pidi gabinete Eman pa duna bista riba e cifranan pero gobierno no kier haci esaki. Riba e ultimo dia di aña a publica den medionan cifranan di loke nan a duna cu e cifranan ta bin di Banco Central.

Repasando e cifranan ripara algun cos cu no ta cuadra ta trata di cifranan di debe di pais Aura. Cifranan relata cu e producto domestico bruto. (GDP). Pero ora wak bon ta trata di e deficit cu tin den relacion cu e deficit. Pues placa cu Aruba no tin relata cu e GDP. Ora a repasa e documento pa loke ta trata aña 2010 tin algo peculair. Aki e deficit tabata 9.4 porshento y pa 2011 esaki ta 6.8 porshento y pa 2012 e ta baha pa 5.1 y te na 2013 e lo baha te na 3.4 porshento. Esaki ta parti di un pronosticacion cu tin.

Ora pasa na 2010 ta wak cu e ta 9.4 porshento. Buscando den e cifranan cu a keda publica den aña d2010 pa Banco Central, ta mira cu e cifra aki ta 4.8 pues mita di loke a ser presenta pa gobierno. Ora sigui analisa ta mira cu e cifranan di Banco Central ta mustra cu na 2010 pais Aruba tabata tin un deficit financiero di 210 miyon florin cu ta igual cu 4.8 porshento di e GDP. Si pasa den e presupuesto tambe di pais Aruba cu loke tin riba mes awor aki pa 2012, ta mira cu den e cuadro financiero cu gobierno ta pinta pa 2010 pa 2016, nan ta menciona cu pa 2010 e deficit financiero ta 375 miyon florin. Esaki ta igual cu 8.5 porshento di e GD.

Aki ta mira cu tin un diferencia atrobe di loke gobierno a presenta. Loke cu gobierno a presenta den Bon Dia Aruba dia 31 di december, e deficit aki ta mas cu 400 miyon pa e por ta igual cu e 9.4 porshento aki. Pesey Xiomara Ruis Maduro ta indica cu gobierno di Aruba di asignatura di AVP ta hungando wega. Ta haciendo wega cu cifranan di e pais aki y por mira e diferencia nan grandi aki den e propio presentacionnan cu ta tuma luga dor di e gobierno aki.❑


Sra. Xiomara Ruis Maduro

Dictadura di Burocracia
(Parte II)

Pa: Roland W. Peterson


Pa: Roland W. Peterson

Wel mi no ta culpa e juffrouwnan aki, pasobra nan no por yuda. Pero mi ta puntra mi mes: "Nan no tin un hefe?" Ta prome bes cu plachinan mester bin San Nicolas? No por a busca nan un dia prome of mas tempran e mainta ey? Pakiko ta net hendenan di San Nicolas mester ta e perhudicadonan?

Pakiko? Pakiko? Pakiko?

Awor mi ta number 11, y mi ta sinta ta wardando mi turno. Mi dilanti tin un señor cu ta reclamando pasobra su plachinan no a yega, despues di un siman.
E juffrouw tras di e loket ta yama e security guard y ta puntre, si e no por bay dilanti y pone e cabeznan di e hendenan cu ta reclamando, na "water pas".
Un señor sinta banda di mi,ta avisami pa no hisa mi vos, pasobra si "nan"tendemi anto mi ta core e risico cu ora mi turno yega "nan" ta bay bisami cu mi plachinan no a yega ainda.

Wel, wel ta esaki ta Aruba na fin di 2011.

Awor mi ta puntra mi mes, pakiko hasi tanto propaganda pa hende bin paga mas tempran, p.e. prome cu aña caba, pa asina evita rij largo y no perde tempo.
Pero si bo mester bin beck loket pa cinco biaha, cual ta pio? Para den rij cu un "lunch packet" of bin beck cinco biaha, prome cu bo haña bo plachinan?

Unda nos "common sense" y servicio a keda?
E contesta mi ta laga e lesador mes decidi, si e ta Dictadura di Burocracia?

San Nicolas
December 29, 2011

Prome medida di belasting ta belasting riba cambio pa florin Antiano

ORANJESTAD- Gobierno den su afan pa cobra mas placa di nos pueblo awor a cuminsa cobra awor ora hende cambia placa pa manda pa nan famia na Bonaire y Corsou. Antes esey no tawata necesario. Ta conoci cu tin hopi hende procedente di Corsou y Bonaire cu a bin
Aruba pa traha, y tur luna ta manda placa pa mantene nan famia na Bonaire of Corsou.
Pero awor, ademas cu ta resta nan tur luna menos placa den nan man debi na e inflacion na Aruba, pa colmo ora nan bai cambia nan cen, nan tin di paga belasting tambe riba e placa aki. Pakico hustamente awor cu cos ta asina dificil den nos pueblo gobierno ta bin cu e medida aki?
Ta increibel con un dia bo ta tende Ministro Presidente Mike Eman gaña cu cos ta bon na Aruba, y su maña mes e ta manda medida den nos pueblo.
Ta cuanto mentira mas nos pueblo tin di wanta na man di e Ministro Presidente aki? ❑

E cuminsamento di waku-doki



ORANJESTAD – "Awe ta e comienso di e 'Toyota nobo': e ta mas lihe, mihor y mas fuerte den tur sentido." Esaki ta e palabranan di e Presidente di e Toyota Motor Corporation (TMC), señor Akio Toyoda.

Den luna di November a tuma luga e di siete (7) Toyota World Convention (TWC), cual pa prome biaha a wordo teni pafor di Hapon, pa ta mas especifico na e ciudad di Las Vegas. E tema di esaki tawata "Rewarded with a smile".

Akinan tawata tin presente mas cu 1100 participante di 300 distribuidor, agencia, afiliadonan di fabricacion y cooperativanan financiero. Durante e TWC un y tur presente por a presencia e lansamento di e waku-doki. Na e momentonan emocionante aki Aruba tambe tawata presente, den persona di señor Hans Schnog, cual ta e Director di Garage Cordia y e representante oficial di e marca Toyota aki na Aruba.

Señor Akio Toyoda a continua gradiciendo e famia di Toyota cu durante tur e momentonan dificil di 2011 a keda fiel na nan. Di e forma aki Toyota a demostra cu den momentonan dificil nan a keda mantene nan profesionalismo, calidad di producto y servicio excepcional.

Tambe durante di e evento tan importante aki señor Toyoda hunto cu e "Executive Chief Creative Designer" for di e Centro di diseño di Toyota Hapon a comunica con Toyota lo continua awor y con importante ta pa nan enfoca pa futuro.

Esaki lo sosode door di produci "Ever-better cars", pa ofrece e Toyota WAKU-DOKI na e clientenan di Toyota rond di mundo y naturalmente tambe aki na Aruba.

E Toyota Motor Corporation Executive Vice President señor Takeshi Uchiyamada a comparti tambe su pasion na esnan presente na e TWC. Señor Takeshi Uchiyamada tambe a pone enfoke pa den futuro, unda cu Toyota lo ta hopi mas cuidadoso cu nos medio ambiente y Toyota su productonan lo bai demostra esaki. Toyota hunto cu waku-doki, lo ta regalando Aruba su comunidad hopi sorpresa pa asina hunto cu tur e representantenan rond di mundo efectua Toyota su relansamento. Di e forma aki Garage Cordia hunto cu Toyota ta demostra un biaha mas cu calidad y servicio ta un di nan basenan principal y pa e aña 2012 sigur esaki lo no ta diferente. Live the waku-doki with Cordia.❏

Celebrando Epifania

Misa Sta Theresita lo keda habri

SAN NICOLAS- Pastoor Juancho di Parokia Sta. Theresita di Niño Hesus na San Nicolas, ta informa cu en conexion cu Fiesta di Epifania di Nos Señor Hesu Cristo cu ta wordo celebra diadomingo awor 8 di januari, e Misa lo keda habri despues di Santo Sacrificio di Misa for di 10'or di mainta te cu 3:30 di atardi.

E gesto aki ta pa duna tur persona e oportunidad pa bishita e pesebre y ofrece sacrificio spiritual, haci oracion pa famia of enfermo of simplemente pa ta den silencio den Su Presencia. Ban resa hunto na e pesebre pa nos ser keri, nos famia y amigonan y henter Aruba pa asina cuminsa un Aña Nobo bendiciona.❏

Caresse Isings a entrega 'Personality Calendar' na Minister Edwin Abath

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a ricibi for di man di sra. Caresse Isings un ehemplar di e "Personality Calender" di e compania di seguro Arubano New India Assurance. E calendario aki, cu ta existi ya caba pa diescuater aña, un biaha mas ta diesdos hende di Aruba ta ricibi honra special pa e aporte cu cada uno di nan na su manera ta duna na desaroyo progresivo di pais Aruba.



sra. Caresse Isings y sr. Edwin Abath

Specialmente den temponan di tension y cambionan intensivo den relacionnan den reino, e muestra di aprecio di reconocimento na balor humano Arubiano, ta un motivacion caluroso cual tur hende ta yama bon bini cu gratitud pa e echo cu e Calendario di Personahe ta stimula hende pa bolbe spierta e nucleo di dedicacion, amor y lealtad pa patria y progreso di pais Aruba.

Al fin al cabo Aruba ta mundialmente conoci pa e amabilidad di su hendenan kendenan ta haci di Aruba e unico "One Happy Island" na mundo.
Cada personahe figura riba e calendario ta ricibi e regalo di un autoretrato den forma di un "SoulPainting" combina cu un texto afirmativo-poetico cual ta fiha atencion riba e forsa personal y logronan pa cual ta duna e persona su reconocimento, den confiansa cu su potencial lo sigui manifesta su mes pa e miho bon colectivo di pais Aruba. Asina mes den pasado Caresse Isings (kende banda di su tarea como HR & Marketing Director di New India Assurance, como artista adopta pa e empresa ya pa cinco aña ta responsabel pa contenido creativo di henter e produccion di e calendario) a yega di proyecta den imagen y texto Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath como persona eligi pa representa pueblo di Aruba di forma progresivo. Aparentemente mas personahe lo a experencia desaroyo special den nan carera y potencial despues di a ricibi e afirmacionnan visual y textual. "Casualidad?" Caresse Isings a expresa cu un sonrisa grandi. "Por ta masha bon, pero just in case mi ta sigui traha Soulpainting cu poema afirmativo ya cu ta bon so nan ta haci."

Pa inicio di 2012 Caresse Isings a obsekia e Calendario di Personahe na Minster Plenipotenciario Sr. Edwin Abath den Sala Betico di Cas di Aruba cu e deseo: "Den confiansa cu uzo diario di e Calendario di Personahe lo stimula tur nos hendenan pa corda y bolbe corda con fantastico y ricamente varia nos potencial humano ta y cu ta na nos mes pa continuamente sigui manifesta kende realmente nos ta di forma coloridamente abundante."

Riba luna di Januari 2012 di e calendario ta briya cu un sonrisa caluroso Sra. Nydia Ecury (85), kende a ricibi tres condecoracion Real pa su aporte cultural den Rreino Hulandes como escritora, poeta y comediante.

New India Assurance y famia di sra. Ecury a ofrece e SoulPainting di Sr. Ecury como donacion na Cas di Cultura pa su presencia den e teatro di Aruba por ta un inspiracion pa un y tur cu por bolbe topa cu Sra. Ecury eynan y ricibi e energia di su texto: "Den cunucu di bo mente rosa rabia, planta pas". E calendario colorido ta decora muraya di tur oficina na Cas di Aruba.❑

Obhecion contra Europa su plan pa cobra companianan aereo pa emision di CO2

ORANJESTAD – Ayera gobierno di China a pidi na Union Europeo pa atende e obhecionnan cu nan a haya riba nan plan di cobra e companianan aereo pa e emision di gas carbonico (CO2).

China a haci e yamado aki despues cu un Corte Europeo a rechasa luna pasa un demanda cu e companianan aereo di merca a presenta contra e plan di Europa riba emision di gas carbonico. E demanda di e companianan Mericano a haya sosten di gobiernonan manera esun di China y India cu a bay contra e plan aki.
Un vocero di Ministerio di Exterior di China, Hong Lei, a apela na Union Europeo pa mantene e consultanan cu Beijing y otro gobiernonan cu ta contra e plan aki.

Bou e norma aki cu a drenta na vigor dia 1 di Januari 2012, e companianan aereo cu ta bula pa of for di Europa mester obtene na respectivo certificacion pa emision di Dioxido di Carbono (CO2). E empresanan aereo lo por obtene credito liber pa e mayoria di nan vuelonan e aña aki, pero mester cobra of intercambia bononan pa cubri e restonan.❑

20 ton di pisca a keda pega na costa di Noruega

NORUEGA - Cerca di 20 ton di pisca morto a keda pega misteriosamente na costa di Noruega y despues nan a disparce.

E resto di e piscanan morto a aparece na e costa nort di Noruega na vispera di Anja Nobo, y autoridadnan ta sigui trata di splica con y di con nan a yega te eynan.

E hendenan ta bisa cu algo similar a sosode den añanan 80", segun a wordo señala door di e residente local Jan-Petter Jorgensen, di 44 aña di edad, kende tabata keiro cu su cacho Molly na e costa ora cu el a topa cu e hayazgo aki.



"Kisas e piscanan a keda atrapa den un ambiente di poco oxigeno, y despues den awa dushi," Jorgensen ta puntra su mes.

Talbes ta asina. Otro posibel splicacionnan ta cu e piscanan por a wordo lastra direccion di costa door di e depredadornan of un tormenta di gran alcance.

Jens Christian Holst, di Instituto Noruego di Investigacion Marino, a bisa AP cu e fenomeno por ta debi na un combinacion di factornan. Holst tambe a afirma cu e instituto lo studia algun di e piscanan pa sigura nan mes cu nan no a muri a causa di un malesa.

E residentenan local, di nan banda, a reflexiona riba kico pa haci cu 20 ton di pisca morto. Sinembargo, naturalesa un biaha mas a interveni, y e cantidad grandi di piscanan a disparce den lama lihe di mes manera cu nan a aparece. Holst ta bisa cu e marea a lastra e piscanan bek pa Lama Nort.

Independientemente di con e misterio aki wordo resolvi, un cos ta cla, esta cu e fenomenonan climatico den lama ta cambiante y poderoso. E tormentanan costero ta conoci pa lastranan sernan bibo for di lama y hiba nan pa oriya. Y, como a wordo señala recientemente den Sideshow, un yobida di 1.000 appel cu a cay den un pueblo Britanico por ta relaciona cu e patronchinan di clima oceanico.❑

Lodo a mata 25 persona na Filipinas



MANILA (AP) – Un derumbe ayera a lastra un area chikito caminda ta coba oro na zuid di Filipinas, matando al menos 25 persona y derando decenas mas, lunanan despues cu Gobierno a adverti e mineronan cu e area ey lo por basha bin abou.

E area den e pueblo di Napnapan, den e provincia di Pantukan, a cay rond di 3'or di madruga, ora cu mayoria di e habitantenan tabata drumi, lastrando 50 cas, choza y otro construccionnan, segun autoridadnan a bisa.

Apart di e mortonan confirma, tin miedo cu mas di 100 persona a muri dera, asina a wordo bisa door di Gobernador provincial di Valle de Compostela, Arturo Uy.

E desaster a sosode den un region caminda cu e inundacionnan ocasiona door di mal tempo tropical a mata mas di 1.250 persona luna pasa.

E teniente coronel di ehercito Camilo Ligayo, a bisa cu aproximadamente 120 solda a wordo manda pa e area pa yuda coba en busca di sobreviviente y cadavernan.

Uy a bisa cu a adverti e mineronan pa e riesgo grandi pa e mineronan y nan famia. Algun residente a wordo obliga pa evacua e zona despues cu un alud a mata casi 20 persona na april, cerca di e sitio di derumbe diahuebs.

Secretario di Medio Ambiente y Recursonan Naturales, Ramon Paje, a bisa cu aña pasa el a adverti autoridadnan y residentenan local di un scheur den un cueba den e sero cu e Geologonan a bisa tabata "hopi susceptibel" pa sufri movemento na cualkier momento.

"Nos tabata sigur cu e sero lo entrega. Tabatin un advertencia di 100%. Nos a bisa nan cu ta solamente cuestion di tempo. Esey tabata tur y ta loke a pasa madruga tambe," e funcionario a indica na The Associated Press.

Saul Pingoy, un habitante local, a bisa na e stacion di radio DZMM cu e tabata drumi den un cas na casi 50 meter di e alud ora cu el a sinti suela ta tembla y a scucha piedra ta cay riba su dak. Na e momento ey no tabata yobiendo, el a agrega.

E provincia di Valle de Compostela ta situa na e isla di Mindanao, e principal na zuid di Filipinas, unda inundacionnan repentino causa door di un tormenta tropical a laga mas di 1.250 morto na december.❑

Fiscalía a pidi pena di morto pa Mubarak y hefe di siguridad



El CAIRO (AP) – Fiscalia den e huicio contra ex Presidente Egipcio Hosni Mubarak ayera a pidi pena di morto pa e mandatario deroca, pa complicidad den morto di manifestantenan durante e lantamentonan popular di aña pasa.

Mustafá Khater, un di e cinco miembronan cu ta integra e ekipo di fiscalia, a pidi ademas na e Hues pa dicta e pena capital pa e hefe di siguridad di Mubarak y otro seis hefenan policial husga den e mesun caso.

"E solucion den vengansa. Cualkier Hues imparcial mester decreta e pena di morto pa e acusadonan ey," Khater a agrega den e di tres y ultimo dia di e argumentonan inicial di parti di fiscalia.

E dos yiunan di Mubarak, su heredero Gamal y Alaa, ta wordo acusa di corupcion den e mesun huicio, igual cu nan tata y un ayegado di e famia kende ta profugo. Un lantamento popular di 18 dia a obliga Mubarak, di 83 aña, baha dia 11 di februari di 2011 despues di casi 30 aña na poder. E militarnan, encabesa pa un general cu tabata Minister di Defensa bou di Mubarak durante 20 aña, a wordo reemplasa.

E principal fiscal den e huicio di Mubarak, Mustafa Suleiman, diamars a presenta e evaluacion mas duro di e régimen cu a yega di wordo haci den un corte Egipcio, acusando e presidente deroca di tirania y corupcion, ademas di afirma cu el a dedica e ultimo 10 añanan di su tres decadanan na poder pa sigura cu e ta wordo sigui pa su yiu.

Suleiman a bisa cu e corupcion di e regimen a yega su top na november y december di 2010, ora cu autoridadnan a crea loke ta wordo considera e eleccionnan mas fraudulento desde cu ehercito a dal e golpi di estado cu a hiba nan na poder na 1952. E partido di Mubarak a gana tur cos menos un man yen di asiento den un votacion cu, nan a bisa, tabata parti di un strategia pa sigura e sucesion di Gamal.

Manera cu a pasa desde comienso di e huicio for di cinco luna pasa, Mubarak, di 83 aña, a yega Corte riba un cama di hospital.❑

Joseph Kennedy III ta pensa presenta su mes pa Congreso

BOSTON - Joseph Kennedy III, nieto di e fayecido Senador Mericano Robert F. Kennedy, a anuncia ayera cu e ta considerando presenta su mes pa Congreso pa Estado di Massachusetts, cu basta tempo caba ta den poder di Barney Frank, kende a anuncia su retiro.

Kennedy, di 31 aña, a bisa cu e ta bay baha di su puesto como Fiscal den e oficina di distrito di Middlesex, unda cu e lo finalisa su actividadnan den dos siman, y lo explora e posibilidad pa postula su mes. "Mi decision pa aspira cu seriedad pa un cargo eligi ta basa den un compromiso profundo cu servicio publico y mi experiencia – esun di mi mes y di mi famia – na momento do haya solucionnan husto, practico y bipartidista pa retonan dificil," Kennedy a bisa den un comunicado. Kennedy, hijo di ex Congregista demócrata Joseph Kennedy II, lo ta aspirando e ora pa e puesto ocupa for di 1980 pa Frank, kende a anujncia na november cu e lo retira. Kennedy lo ta e ultimo miembro di su famia pa presenta su mes pa un cargo público, aunke aworaki ningun di nan ta eherce un puesto eligi door di e votadornan. Su welo tabata Robert F. Kennedy, kende tabata fiscal general di Merca y Senador pa New York. Su tio welonan tabata e fayecido John F. Kennedy, presidente di Merca y Ted Kennedy, Senador pa Massachusetts. Su tata a funda e organisacion sin finnan di lucr Citizens Energy Corp na 1979 y despues tabata Congregista Massachusetts durante 12 aña.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

SV La Fama AruBook-JADS preparando pa di dos buelta di Division di Honor



Pagina B2

Les di Taekwondo na Brazil Taekwondo Stichting a ranca sali



Pagina B3

Thrill Walkers su prome actividad grandi pa 2012 na Angoch



Pagina B6

Eveline Farrell a biaha pa Chula Vista pa curso di atletismo nivel 5

ORANJESTAD- Actualmente ta na Chula Vista, California e conocido entrenado di atletismo y ex-atleta, Eveline Farrell kende ta atendiendo un curso di nivel 5, cual por cierto ta e nivel mas halto di IAAF como Elite coach.

E curso ta tumando luga den e facilidad di USATF Olympic Center. Segun informacion obteni, e atletanan di Merca cu ta preparando pa e Weganan Olimpico di Londres ta den pleno entrenamento na e facilidad aki, hasta algun di nan ta atende e curso hunto cu Eveline.

Un total di 5 coach femenino y 36 coach masculino ta atende e curso, casi tur ta headcoach di high school y nombra headcoach pa e Olympiada 2012.

E curso ta uno pisa, mirando cu ya caba diferente tesis mester a ser entrega, e facilidad pa entrena ta uno cu tecnologia super moderno.

Tin 5 coach di Caribe ta participa na esaki tambe, di cual tur ta headcoach pa e team cu lo representa nan pais na Londres 2012. Di aki banda nos kier a desea Eveline Farrell tur clase di exito na Chula Vista California.❑



Eveline Farrell

Training di ping pong a cuminsa



ORANJESTAD- Despues di un break hopi chikito, e entrenamento di e deporte di ping pong a cuminsa caba. Cu un calendario sumamente yen, nos kier recomenda tur nos miembronan pa probecha train mas tanto cu ta posibel pa asina bo keda satisfecho cu bo prestacion durante tur e torneonan y campeonato di aña 2012.

Ping pong ta un deporte relativamente facil pa hunga. Na diferente cas di famia y hotel bo ta haya un mesa di ping pong. Bo kier siña hunga ping pong mas miho pa asina gana bo famia y amigonan? Bo kier mehora bo condicion? Bo ta haci otro deporte cu ta exihi un bon "voetenwerk" y "hand-eye coordination"? Of kisas bo ta busca algo pa haci? Ata aki bo oportunidad. Aruba Table Tennis Association kier invita tur hende, mucha of hende grandi, muhe of homber, cu ta interesa den e deporte aki pa join e deporte di ping pong.

Pa muchanan principiante nos tin dos localidad cual ta Colegio San Antonio riba dialuna, diaranson y diabierna di 4or pa 6or di atardi y Centro Deportivo Yara, Savaneta riba diamars y diahuebs tambe di 4or pa 6or di atardi.

Pa e nivel intermedio tin training riba dialuna, diaranson y diabierna di 6or pa 8or na Colegio San Antonio, Santa Cruz.

Pa esnan cu kier hunga recreativo, ATTA ta ofrece training riba dialuna, diaranson y diabierna di 8'or pa 10'or na Colegio San Antonio, Santa Cruz. Alabes e hungadonan avansa tambe ta train na e mesun momento aki.

Si bo ta desea mas informaccion, bo por manda un e-mail na arubatabletennisassociation@yahoo.com of yama nos entrenado Rudy Ragga na 7451498.❑

SV La Fama AruBook-JADS preparando pa di dos buelta di Division di Honor











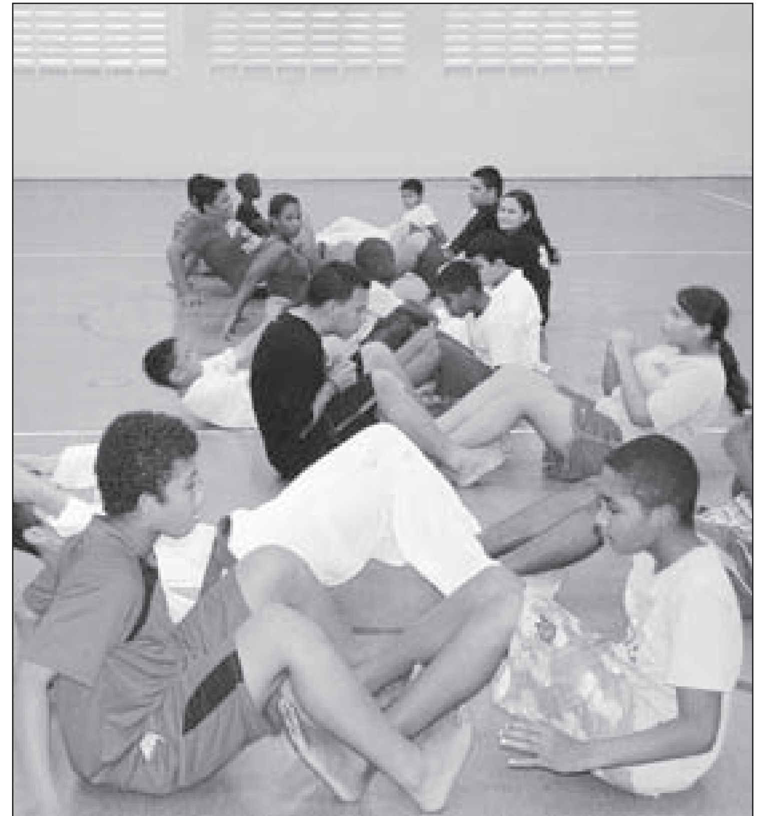




DAKOTA- Mientras cu e fecha oficial pa inicio di e di dos buelta di e campeonato Division di Honor ta programa pa dia 6 di februari, e ekipo di La Fama AruBooks-JADS a inicia cu su preparacion pa e torneo na honor di Betico Croes, esta Copa Betico Croes cu ta inicia dialuna venidero.
Diaranson anochi directiva di SV La Fama a yama tur hungado bon bini, cu bon deseonan pa e aña nobo, enfatisando riba e meta di e organisacion pa logra su prome titulo Campeonil den su historia, haciendo un apelacion riba tur hende pa duna nan aporte y sosten den e meta aki.
A anuncia plannan di e ekipo pa resto di campeonato y informacion riba e programa di e torneo pa Copa Betico caminda La Fama lo habri e torneo dialuna venidero dia 9 di Januari 2012, contra di e ekipo di SC Bubali.
E partido lo ser hunga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord y lo inicia pa 8'or di anochi.
Despues a sigui cu e prome session di training bou supervision di entrenado Harold Faro y asistente Anthony Schwengle hunto cu otro asistentenan Juri Schwengle y Alvin Geerman mientras cu Presidente di La Fama, sr Andres Garcia y Tesorero Giovanni Croes tambe tabata presente.
Na e prome sesion aki tambe, tabata presenta e delantero Brasilero, Bruno Conceicao, kende ta recuperando di un lesion na rudia y preparando su mes fisicamente pa reforsa e ekipo di La Fama pa di dos buelta.
Pa medio di e comunicado aki directiva di La Fama ta recorda tur hungado riba e training di diasabra venidero dia 7 di Januari, cu lo tuma luga na tereno di Jara cuminsando pa 4'or di atardi. Ta haci un apelacion riba tur hungado pa ta na tereno na tempo pa inicia cu e training.
Directiva di SV La Fama AruBook-JADS ta haci uzo di e momento aki pa desea tur fanatico di La Fama y henter pueblo en general, un feliz y prospero aña 2012.❏

Les di Taekwondo na Brazil Taekwondo Stichting a ranca sali







BRAZIL- Diaranson atardi les di Taekwondo a cuminsa na Tarcisius Kleuterschool unda cu Brazil Taekwodno Stichting ta train. E atletanan kende nan a tuma un descanso den december a cuminsa train bek cu man duro, nan meta di bari tur for di maat e aña aki y bira best team atrobe. Ainda tin mucha cu no a presenta na training cu porta ta na vakantie ainda, pero e meta tey y ta bay traha ariba dje.

Nos team di combate tin trabou pa haci e aña aki y lo prepara pa esaki cu man duro. E prome biahe cu tin plania ta e biahe pa bay Surinam na Mei na e campeonato internacional di Master Arthy Lie.

Pa realisa e biahe pa Surinam Brazil Taekwondo Stichting ta rifa e celular Samsung cu a wordo patrocina pa Setar pa asina recauda fondo.

E aña aki Brazil Taekwondo Stichting ta bin cu man duro. Ta desea tur hende un bon comienso di deporte pa aña 2012.❑

Bubali R.E. Yrausquin & Sons/ Subway a inicia preparacion cu hopi animo

BUBALI- Diaranson ultimo e team di S.V. Bubali a cuminsa su preparacion pa e di dos buelta di e campeonato 2011/2012 organisa pa AVB.

E orguyonan di Noord ta habri nan training camp cu basta animo y cu hopi positivismo.
Apesar di ta claba riba di 7 posicion riba e tabla di posicion, tin e pensamento cu e team tin material pa drenta den e prome cuaternan.
E aña aki SV Bubali tin e honor di ta protagonista di e wega di apertura di Copa Betico Croes. E orguyonan di Noord lo topa e "Nr. 1 Seed" cu ta SV La Fama den un wega cu lo mester cende e mecha di e torneo aki.
E torneo aki ta un "single elimination" pues aki ta un pa tera y un pa lama. SV Bubali lo sali cu un team "Crioyo" pa e wega aki ya cu e no lo conta cu su dos importadonan cu ta Alexander Tejada ni Mauricio Vivero pa e wega aki, ya cu ambos ta den exterior.
Asina mes expectativanan ta halto cu Bubali por manda e "Nr 1 seed" cas tempran.
E wega ta tuma luga dialuna awor 9 di Januari 2012, y e campo di bataya lo ta Compleho Deportivo Frans Figaroa.
Directiva di Bubali ta extende un invitacion na tur su fanaticada pa bin apoya e Orguyonan di Noord den nan wega di apertura dialuna awor 9 di Januari.
Bubali lo ta hungando na cas, esta Compleho Deportivo Frans Figaroa y bala ta cuminsa lora pa 8.00 PM.
Sigui SV Bubali riba facebook y haya sa tur loke ta pasa rond di e team. Yega.. !!❑





Programa di Actividad Fisica 40 Plus y 55 Plus

ORANJESTAD- Fundacion Movemento Ta Bida ta ofrece pa 2012 dos programa di calidad di actividad fisico pa nos comunidad. Cu un programa di Actividad Fisico 40+ y 50+ pa e districto di San Nicolas y Piedra Plat cuminsando dialuna 9 di Januari y terminando dia 30 di Maart.

E programa lo tuma luga 5 bes pa siman na San Nicolas y 6 bes pa siman na Piedra plat, for di 5:30 pa 6:30 di mainta cu un duracion di 12 siman cu un programa cu ta hopi varia.

Di dialuna pa diahuebs e actividad ta tuma luga na Otaheitistraat Gymzaal schuin dilanti di Community Pool San Nicolas y ariba diabierna na Baby Beach.

Mientras di Piedra Plat lo tuma luga na sala di gym di SVGA dialuna, diaranson y diahuebs; diamars na Healthy Living Club, diabierna dilanti beach di Amsterdam Manor Beach Resort y diasabra na diferente luga di Aruba.

E contenido di programa di SN ta lo siguiente:

Dialuna: Lo haci test cu ta midi e condicion fisico di cada participante pa wak con e ta progresa pa despues sigui cu actividadnan recreativo cu tur participante por haci ariba nan nivel cu e aspecto pa mehora e condicion fisico general.

Diamars: Yoga cu lo enfoca riba relahamento, flexibilidad, postura y respiracion.

Diarazon: Movecion ritmico pa medio di musica pa mehora e condicion fisico.

Diahuebs: Movemento natural, cu ta ehercicio natural di e curpa unda diferente musculo ta wordo usa riba forsa, agilidad, flexibilidad y lo enfoca hopi ariba resistencia pa asina e musculo por haci su trabao pa un periodo mas largo.

Diabierna: Despues di un siman di tension lo haci ehercicio di relahamento na e parti bunita y trankil di nos isla na Baby Beach.

E contenido di programa na Piedra Plat ta consisti:

Dialuna: Yoga cu ehercicio di flexibilidad, forsa. resistencia y relahamiento

Diamars: Spinning adapta ariba cada nivel na unda lo pobresa hopi ariba e postura y

Resistencia cardio vascular

Diarazon: Fysio fit cu ehercicio nan special ariba un parti di bo curpa por ehempel lomba, etc. Cada les lo trata diferente parti di bo curpa.

Diahuebs: Movemento cu musica basa ariba e nivel di e grupo

Diabierna: Ehercicio den lama uzando e elemento di awa

Diasabra: Canamento den naturalesa na diferente luga di Aruba

Mirando e calidad di e programa di actividad fisico pa adultonan a busca instructornan cualifica y cu experencia den trahamento cu hendenan grandi y pa mantene esaki lo limita e grupo na 20 participante pa asina por traha mas personalisa.

Ya e cuponan ta yenando. Pues tur esunnan interesa por tuma contacto cu Maximo Wernet pa e programa di San Nicolas y Jolanda Pablo pa e programa di Piedra plat via e mail, movemientotabida@gmail.com pa garantisa bo participacion.❑

Lesnan di Zumba na RCA lo inicia dialuna 9 di januari



ORANJESTAD- Dialuna 9 di januari pa 5:30, RCA ta start bek cu Zumba. Tur dialuna y diaranson pa exactamente 5:30. Solamente Awg 50 pa adulto y Awg 35 pa hoben bou 18 aña. Join bo drenta shape den dushi ambiente y contribui na Club.

Instructor Alex. Contact Angelique na 5928778 y BC na bo Family & Friends.❑

BON DIA Aruba

Diadomingo awor 8 di januari:

Thrill Walkers su prome actividad grandi pa 2012 na Angochi

ORANJESTAD- E temporada di fin di aña ocupa cu celebracion y hopi comemento a keda'tras. Aña 2012 a habri cu hopi reto pa nos atleta y deportistanan. Thrill Walkers S.V. den su afan pa sigui contribui na un Aruba den movecion y mas saludabel ta organisa su prome gran actividad pa aña 2012. E evento aki ta uno cu Team Thrill Walkers a bin ta organisa pa 2 aña caba y ta asina popular y ta conta cu un participacion masha grandi mes di persona interesa y comprometi pa cuminsa move, ehercita y traha riba mehoracion di nan condicion y salud.

E "3rd United 5.5K Walk & Run" ta tuma lugar diadomingo awor dia 8 di januari 2012 y ta sali exactamente pa 5:30p.m. for di e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi.

Ya for di 4:00p.m. por cuminsa registra participacion of cumpra ticket ainda pa bo participa.

Ruta di United 5.5K Walk & Run:

Salida ta for di e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi bin abou na e caminda-T Angochi 8C, ta bira na man robes bay direccion zuid. Aki ta yega otro caminda-T di Sombre 20B y ta bira na man drechi bin abou riba e caminda y ta sigui te na e crusada di caminda di Cas Ariba 43, na altura di e dam di Cas Ariba. Despues ta bira na man drechi sigui direccion noord riba caminda di Ser'i Compa pa Cadushi Largo. Ta yega e cruzada di caminda di Cadushi Largo y ta bira na man drechi subi e caminda di Cadushi Largo sigui bay ariba full pasa den Angochi y yega na otro crusada di Sabanilla Abao cu Angochi.

Na Angochi 28 ta bira na man drechi un biaha mas y ta keda riba e caminda di Coba Lodo bin zuid te na e caminda-T di Coba Lodo 18 (Felis Ras). Despues ta bira na man drechi y bin abou riba e caminda di Sombre te bolbe yega e caminda-T Sombre 20B, aki ta bira bek na man drechi y bin direccion noord pa finalisa mes caminda cu a cuminsa dilanti di Club di Sport Boys. Riba ruta lo tin 'waterpost' pa asisti tur participante, como tambe na final ta ricibi awa, fruta y hopi premio interesante manera tur aña, danki na nos patrocinadonan. E aña aki tambe Thrill Walkers S.V. tin premio pa e prome coredonan y e prome canadonan masculino y femenino cu cruza e linea final.

Participacion ta solamente 5 florin pa persona y e prome actividad aki di careda y caminata pa aña 2012 sigur ta un bon momento pa cuminsa fija metanan pa cumpli cu nan durante aña. Esaki ta Thrill Walkers S.V. su prome gran actividad pa aña 2012, cu sigur un biaha mas ta bira otro aña grandi pa e organisacion cu tin como meta pa promove movecion: "Move pa Salud" . Durante aña tin plannan grandi pa sigui cumpli cun'e pa loke ta actividad di movecion. Thrill Walkers ta hasi uzo di e oportunidad pa invita henter Pueblo di Aruba, su participantenan di e programa "META-Fit", Asociacion di Fisioterapistanan, Fundacion Diabetes Aruba y su miembronan, deportista y atletanan pa bin participa grandemente diadomingo awor atardi na Angochi na e "United 5.5K Walk & Run".

Na comienso di e aña nobo Thrill Walkers S.V. ta desea tur miembro, deportista, atletanan y Aruba en general un aña productivo y positivo. Cu tur meta y deseo keda realisa pa hunto nos yega na un Aruba Salud pa un y tur. ❑







BMW 1 Series atrobe ta gana premionan internacional



Pagina B9

Nagico Insurances a cera 2011 den bon ambiente



Pagina B10

Gabiria Kock ta ganado di Maggy's



Pagina B15

Romar Trading a ofrece un fiesta di burbujas na La Bodega



Pagina B8

Concierto benefico di Rockenbach awe nochi



Pagina B16

Romar Trading a ofrece un fiesta di burbujas na La Bodega





ORANJESTAD - Un anochi dedica na biñanan frizzante y Champaña a wordo ofreci recientemente pa Romar Trading na La Bodega, tienda di biña, situa na Gutenberstraat 4. E anochi a conclui un serie di combinacionnan di biña presenta pa e compania su Artistanan di Biña den transcurso di e ultimo diesdos lunanan.

E anochi su chef misterioso tabata niun otro cu e ehecutivo di Romar Trading, Monique Bouwer, kende a "multi-task" den e cushina miniatura pa presenta un surtido berdaderamente delicioso di hors d'oeuvres, manera Tuna Tartar, Sautéed Cabaron, Salmou Ahuma, Sopi di Pampuna, Escargot cu Konoflok, Sun-dried Tomati Quiche, un surtido di keshi, chuculati y mini oliebollen Hulandes.

Artista di biña Clive Faustin a sirbi como e sommelier, habriendo un variedad di Champaña y Biña Frizzante for di Italia, Argentina, Chile & Francia, manera e Torresella, Prosecco; Trivento, Brut Nature; Concha Y Toro, Biña Frizzante; Banfi, Brut; Castillero Del Diablo, Brut; Laurent Perrier Brut y Laurent Perrier, Cuvee Rose.

Un publico agradecido, consistiendo di amantenan di biña, a aprecia cada slok di burbujas y cada plato obra di maestro presenta pa e chef di e dia. Aki por mira, Romar su Combinacion di Champaña y Cuminda, na La Bodega Tienda di Biña.

Un serie nobo di purbamentonan ta planea pa 2012, cuminsando cu un vitrina unico di cuminda y biña di Nueva Zeelandia. ❑















BMW 1 Series atrobe ta gana premionan internacional

ORANJESTAD - Desde su lansamento riba mercado mundial, no mucho tempo pasa, e segundo generacion di BMW 1 Series a cuminsa acumula premionan importante y a wordo someti na tur tipo di pruebanan haci door di media, huradonan di media internacional, expertonan den diseño, ingenieronan di 'crash-test' y prensa automotor. E BMW 1 series a logra surpasa tur expectativa.

E BMW 1 Series ta gana e 'Golden Steering Wheel'. Inmediatamente despues di su lansamento, den un segmento compacto sumamente competitivo, e BMW 1 Series a subi na top, for di comienso di November caba. Lectornan y hurado di e corant Aleman 'Bild am Sonntag' y e grupo internacional di revistanan automotor 'Auto Bild', a vota pa e BMW 1 Series nobo, cu ta keda tambe como e unico vehiculo cu den su segmento cu ta conta cu 'rear-wheel drive'. E grupo 'Auto Bild' ta un grupo mundial di 33 di revistanan automotor cu ta presente den casi tur paisnan Europeo y tambe den paisnan manera China, India, Mexico y Tailandia.

Durante di e EuroNCAP crashtest e BMW 1 Series ta ricibi 5 strea cu score maximo. Esaki ta un referencia importante cu ta wordo reconoci mundialmente. Ingenieronan ta confirma asina e proteccion superior pa tur ocupante y tambe pa peaton. E sistema di siguridad ta ricibi evaluacion positivo siguiendo asina ehempel di e modelo anterior cu tambe a sa di ricibi e mencion importante aki.

Durante di pruebanan di grupo di 'Auto Zeitung' e BMW 1 Series, y specialmente e BMW 118i a sa di derota e Audi A3 Sportback 1.8 TFSI den tur dos categoria esta zowel den puntacion total como den esun di categoria individual manera 'body', experiencia di maneho confortabel, rendimento dinamico y costo ambiental. 'E BMW ta revela su mes manera 'the king of corners', 'BMW 118i ta derota e Audi A3 Sportback. Esaki pa motibo cu e ta ofrece hopi mas comfort…y rendimento dinamico superior.'.

E BMW 1 Series ta sigui cosecha victoria durante pruebanan di grupo di e 'Auto Test', e revista di referencia pa cumpradonan di auto, 'Auto Bild' (8/2011) ta compara e BMW 1 Series nobo contra di e Audi A3 Sportback, Alfa Romeo Giuletta y e VW Golf. E veredicto: 'Un berdadero vehiculo 'all-rounder', y sorprendentemente ta su nivel di comfort ta loke ta duna e 1 Series su prome victoria'.

Auto Trophy ta otorga 'Top Spot' na e BMW 1 Series den 2011 unda cu durante di encuesta haci na lectornan di 'Auto Zeitung' e BMW 1 Series a ricibi prome luga, cu 28.2 porciento di tur voto. Como resultado el a ricibi e premio 'Auto Trophy 2011'.



Un panel di hurado di expertonan famoso y mundialmente reconoci e BMW 1 Series cinco porta ta ricibi 'iF Product Design Award 2012'. Segun hurado 'E BMW 1 Series nobo ta representa diseño den su proporcionnan cu su liñanan largo y fluido, su exterior escultural y su apariencia hoben y dinamico. Elementonan di diseño ta complementa y ta subraya e caracter maduro y calidad Premium di e vehiculo aki.

Ultimate Automobiles y Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y MINI pero tambe Suzuki, Chrysler,Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un email info@ultimatearucar.com pa mas informacion.❑

Nagico Insurances a cera 2011 den bon ambiente













ORANJESTAD - Mey mey di su empleadonan, clientenan, brokernan, banco y otro invitadonan, Nagico Insurances a despedi di aña 2011 cendiendo pagara y brindando pa un aña nobo yena di salud, dicha y prosperidad.

Nagico Insurances a crece hopi riba nos isla, specialmente despues cu nan a introduci servicio di "Road Service" cu a haci nan masha popular mes den seguro di auto, aunke nan ta ofrece tur tipo di seguro. Recientemente nan a anuncia di a cumpra British American Insurance Company na Aruba, Boneiro y Corsou, locual ta haci nan mas grandi ainda, sigur den e segmento di seguro di bida.❑



Concierto di grupo musical Rockenbach Light di Belgica

ORANJESTAD - Circulo Arubano pro Arte ta cuminsa e aña 2012 cu un Concierto di Aña Nobo presentando e grupo musical Rockenbach Light di Belgica. E grupo aki a presenta na Aruba na 2010 relaciona cu e accion di e "Cas di Glas" pa e Clown Doctors. E concierto aki tambe lo ta uno na beneficio di e Clown Doctors.

Cinco musico top: un tenor, un soprano, dos cantante rock, bou di guia di Hugo Ulens riba keyboard te trece un mix di musica popular clasico cu bon piesanan rock. Beethoven, Bach, Vivaldi, Verdi riba un cama di Michael Jackson, Queen, Joe Cocker, AC/DC y Falco, riba tur esaki arianan y duet fantastico di Pavarotti, Bochelli te cu Rammazotti, Cocker y Puchero. Esaki ta e receta di Rockenbach Light.

E concierto ta tuma luga riba Diabierna, Januari 6, pa 8'or di anochi na Cas di Cultura. Entrada ta Afl. 35,-, miembro Afl. 30,- y carchi pa Hubentud Afl. 15,-. Inclui ta un glas di champagna den pausa. Carchi ta obtenibel prome cu e concierto na Cas di Cultura. Tambe ta posibel pa e anochi ey bira miembro of renoba miembrecia na rason di Afl. 70,- pa aña. ❑



Organisadonan di Festival di Dande ta yama danki y anuncia siguiente evento

ORANJESTAD - Den nomber di Fundacion Cultural di Festival Folklorico Dande y Himno y Bandera ta extende palabra di bon aña na pueblo di Aruba yena cu dicha y prosperidad. E di 39 festival di Dande cu a tuma luga dia 27 di december ultimo tabata un exito y manera ta conoci Edjean Semeleer a bira Rey di Dande compaña pa Robert Maduro y su Alma Folklorico y e Reina di Dande a keda den persona di Marlene v/d Linde.

E organisadonan ta mira atras pa loke ta e Propio Composicion cu tambe tabata un exito na unda Danilo Vrolijk tabata e ganado. Festival Tipico cu Reflexion Band y Tumba di Aña Nobo cu Danilo Vrolijk. No por keda sin menciona cu cada banda musical cu nan composicionnan tabata di nivel halto.

Fundacion ta felicita cada compositor, areglista, cantante y agrupacion kendenan a mantene e nivel di e festival hopi halto. Tambe ta gradici e musiconan, cantante, areglista, huradonan, Sr. Jubi Naar, Juffr. Leon y e pueblo di Aruba.

Tambe na e patrocinadonan RBTT Bank, F.C.C.A., Balashi Brouwerij y Casa Deportivo Mario cu a coopera cu e Festival. Esnan tambe kende a yuda durante e anochi di festival. Den nomber di Fundacion, Presidente Harry Croes ta gradici tur esnan cu a extende invitacion na su persona pa acudi fin di aña na cendemento de pagara hunto cu Rey di Dande.

Manera ta conoci e aña aki e di 40 festival di Dande lo bira esun di mas grandi den historia di festival di Dande. E lo tuma luga dia 29 di december. Fundacion ta informa cu e Festival "Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera" lo tuma luga dianan 8, 9, 10 y 11 di maart proximo den Piedra Plat Entertainment Center. Riba e prome 2 dianan lo tin pre-final y e gran final lo ta dia 11 di maart. Dia 10 de maart lo tin un anochi cultural cu canto, show y baile. E festival lo ta pa categoria hubenil y grandi cu AFL. 10.000,== na premio. Lo yama un conferencia di prensa den algun siman. Finalmente un feliz temporada di Carnaval na pueblo di Aruba.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

11 29 26 30 13 Letter K
31 Joker

3 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
2930 0409 7256	6018	8809 Acuario
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
4737 8595 9701	2040 6760 5651	0402

MINI MEGA 28 14 01 24 09 Mini Mega
Jackpot Afl. 000.000

Sto. Domingo

LOTTO DI DIA 01-07-09-12-20
Jackpot Afl. 00.000

Florida Lottery 6 Million in prices — Januari 4, 2012 — 9-18-21-22-33-51Xtrax5

MEGA MILLIONS 25 Million in prices — Januari 3, 2012 — 2 - 3 - 15 - 22 - 36 » 23

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20
Lo tin hopi confusion rond di bo comunicacion awe, pesey ta hop cla.

Taurus APRIL 21 - MAY 21
Bo tempo ta aliviando. Disfruta di e sinti di tin mas espacio pa hunga cune.

Gemini MAY 22 - JUN. 22
Rondona bo mes cu hendenan cu ta pensa mes solamente lo limita bo creatividad awe.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22
Ningun otro hende ta afecta bo bida manera abo. No duna otro hende e poder ey.

Leo JUL. 23 - AUG. 23
E indecision di hendenan rond di bo lo haci dificil pa bo haya un luz berde.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Convence bo hendenan cu calidad ta tuma tempo; algun hende ta perdiendo pasenshi awe.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Sin pasenshi? Distrae bo mes cu cosnan nobo, manera biahamento of tareanan leuk.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Traha un lista di luganan cu bo lo gusta explora awe. Ta ora pa expande bo bida.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
Si bo telefon no ta ring, esey ta nifica cu nan ta warda pa abo yama prome.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Un hende ta gusta e Abo di berdad. Nan no kier wak bo pone un show.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
Un competencia intelectual entre abo y otro hende ta crea un sinti romantico.

Pisces FEB 19. - MAR. 20
Prioridadnan ta facil pa establece awe; aunke bo claridad ta disolviendo.

Doctor na warda

ORANJESTAD
6 di January
Dr. Yagua-Fingal

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Maria Tel. 585-8145
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Dienst

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

6 Coral Princess
Grandeur of the Seas

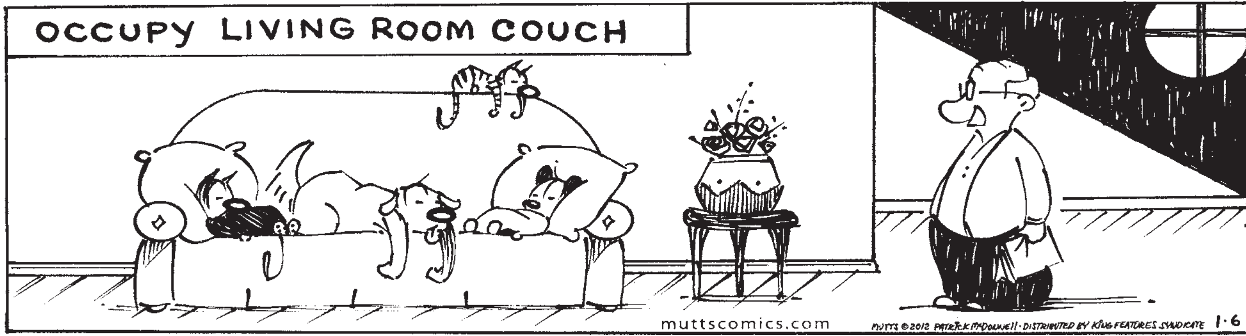


Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



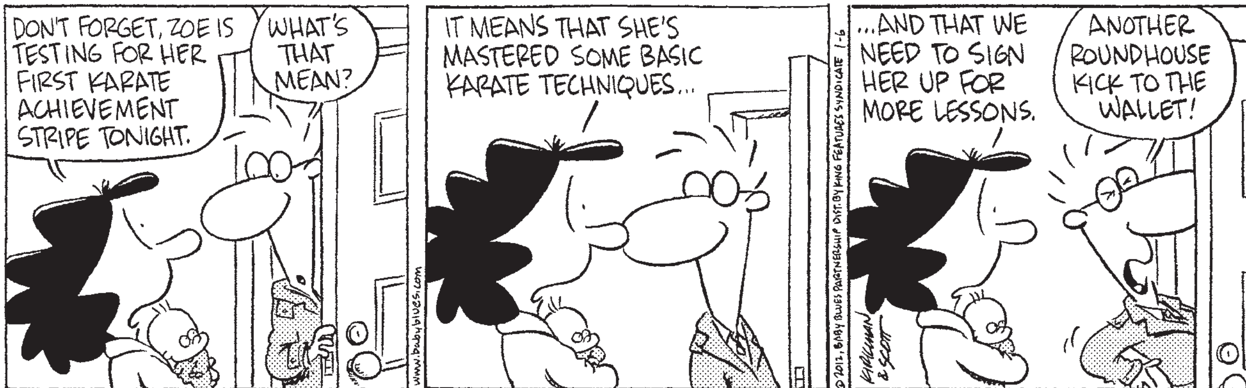
Blondie



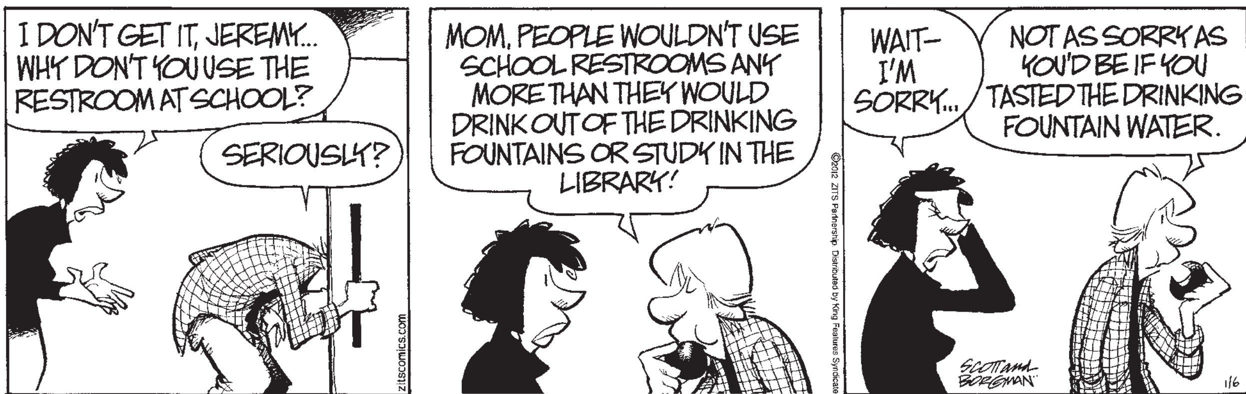
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

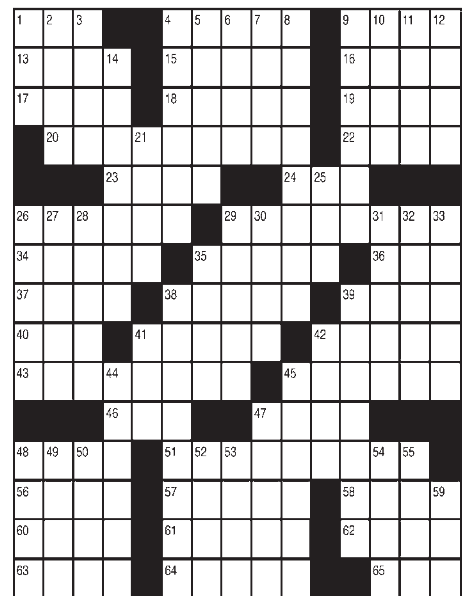
		3	4		9	1		
6								5
	2			7			8	
9								2
		1				5		
8								3
	5			1			2	
7								6
		6	7		5	4		

Difficulty Level ★★★★ 1/06

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	7	9	8	4	5	1	6	2
5	2	8	1	9	6	3	4	7
4	1	6	3	2	7	8	5	9
8	9	4	2	5	3	7	1	6
2	5	1	7	6	9	4	8	3
7	6	3	4	1	8	9	2	5
9	8	2	5	7	4	6	3	1
1	3	7	6	8	2	5	9	4
6	4	5	9	3	1	2	7	8



Created by Jacqueline E. Mathews 1/6/12

ACROSS

1 Disease-carrying rodent
4 Can't keep a secret
9 Wren or robin
13 Thought
15 __ Zellweger
16 Consumer
17 Political survey
18 Day __ day; continuously
19 Biting insect
20 Treating with indifference
22 Jewelry box lining, often
23 Fighting force
24 Lamb's mother
26 Grad school student's paper
29 Forming braids
34 Bird in a Poe poem
35 Enormous
36 Unknown John
37 Actor and folksinger Burl
38 Ring-shaped baked goody
39 Location
40 __-gallon hat
41 Had supper
42 Prevent from passing
43 Forced into servitude
45 Voting stalls
46 Lyrical work
47 Stack
48 Greek cheese
51 Saying again
56 Eager
57 Twists
58 Part of speech
60 Thin coin
61 Standing up
62 Pierce
63 Downhill glider
64 Numskulls
65 Crackpot

DOWN

1 Seam split
2 Commotions
3 Break the news
4 Lullaby composer
5 Southpaw
6 Prefix with freeze or trust
7 Has-__; one no longer popular
8 Corporal's superior
9 Smorgasbord
10 Bit of land
11 Rod and __; fishing items
12 "Darn it!"
14 Mark Twain & O. Henry, e.g.
21 Big smile
25 Humor
26 Insignificant
27 Refuge
28 Balances
29 Longed
30 Praise
31 Nincompoop
32 V-shaped indentation
33 Computer techs, often
35 "To boldly go where no man has __ before"
38 __ the attention of; distracted
39 Aslant
41 Papa
42 Ark or dinghy
44 Drunk
45 Animals
47 Consequently
48 Passing crazes
49 Corrupt
50 Magazine title
52 Lira replacer
53 Abbr. in some school names
54 Midday
55 Wise teacher
59 Hair bonnet

Thursday's Puzzle Solved

A	B	I	D	E		P	L	A	N		S	H	E	D
L	O	V	E	R		R	O	B	E		P	O	R	E
E	R	A	S	E		A	G	E	S		I	C	O	N
S	E	N	I	L	I	T	Y		T	H	R	U	S	T
			G	O	N	E		A	L	I	A	S	E	S
S	I	E	N	N	A		S	M	E	L	L			
T	O	Y		G	N	O	M	E		L	E	A	D	S
I	T	E	M		E	V	E	N	T		D	I	R	E
R	A	D	A	R		O	A	S	I	S		L	A	W
			N	A	D	I	R		G	U	E	S	T	S
A	S	P	I	R	E	D		P	E	R	U			
R	E	E	F	E	R		S	U	R	P	R	I	S	E
B	I	T	E		I	C	E	D		A	O	R	T	A
O	N	E	S		D	A	N	G		S	P	O	U	T
R	E	S	T		E	D	D	Y		S	E	N	D	S

1/6/12



A bay sosega den brasa di Señor:



Sergilisha Irene Perez

Na nomber di su:

Mama: Melissa Perez

Tata: Sergio Koeiman

Oma: Marina Perez (Aruba), Sharon Winklaar

Opa: Roderick Martis (Aruba), Norwin Koeiman, Samuel Petronella

Tantanan: Sharlies Martis (Hulanda), Shadira Thorould (Aruba), Shazyrah Koeiman (Hulanda), Dashmara Dumfries (Aruba), Irleomela Petronella, Nellieka Rhoden.

Omonan: Nathan y Nigel Martis (Aruba), Shasid Manuel, Stefan Koeiman, Yenevick Petrona, Saneleo Petronella.

Tantanan Grandi: Irene Koeiman y rumannan, Vyviyenne Winklaar y rumannan, sobratantanan y omonan na Aruba y Hulanda.

Omonan Grandi: Nelson y Robert Martis y famia, sobrationan na Aruba y Hulanda.

Famianan: Perez, Koeiman, Martis, Winklaar, Gonzales, Pinzon, Kelly, Dumfries, Martina, van Berkel, Ennis, Thorould, Manuela, Eugenia, Sandoval, Petronella.

Acto di entiero ta tuma luga Diabierna 6 -januari 2012 saliendo for di El Consolador pa Santana Catolico na Sta. Maria. Ta ricibi bishita di condolensia for di 9 or te cu 11 or di merdia. Prome cu entiero lo tin un respons. Si den nos tristesa nos a lubida algun famia, nos disculpa pesey.

Lo no tin bishita di kondolensia na kas.



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di



Julio Domingo Matos

***27/07/1975 †31/12/2011**

Na nomber di su:
Amor di su vida: Yahaira M. Daal

Yuinan: Jaydion Matos
Jaydee Almary
Meshach Warner
Mesheeny Warner
Jesmin Rodriquez

Mama: Leonora Ras
Tata: Hector Matos y Señora
Wela: Anna Grovell
Akida Matos-Cannegieter
Welo: Sylvio Commenencia

Rumannan: Oscar Matos
Maria Matos
Richinel Matos
Juan Ras
Rigoberto Ras
Angelique Ras

Iha: Mariah Violenus

Tanta y Omonan stima:
Ina y Carlos Boekhoudt;
Diana Ras y Freddy Kelly
Freddy Ras y Lysette y famia;
Seagrid y Nel Frank
Junny y Ivonne y famia;
Claudia y Timo v/d Biezen
Donata de la Cruz; Marilou Matos
Sharine de la Cruz; Gledys de la Cruz
Robert Cannegieter; Jose Cannegieter
Robelito de la Cruz; Baldes de la Cruz
Manuel Cannegieter; Arturo Cannegieter

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Mihor amiganan: Alehandra Bennet, Noeki Maduro

Demas famia: Matos, Daal, Almary, Warner, Rodriquez, Ras, Grovell, Boekhoudt, Kelly, v/d Biezen, Commenencia, Sanches, Violinus, Franken, Donata, de la Cruz, Gonzalez, Orman, Webb, Cannegieter, Gario, Lampe
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona of famia
Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 9 di Januari 2012 na Misa Sta. Ana na Noord. Después saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or pm e restonan mortal di Julio lo ta reposa den Misa.Sta. Ana.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com

IN MEMORIAM DI
Nos yui stima

SHARON BERYL LARINNE VALENZA-HENRIQUEZ

nos ta invita tur famia, amigo y conoci pa un Rito di Despedida riba **diasabra 7 di januari 2012, pa 4'or p.m. na Misa** Santa Filomena na Paradera.
Ta ricibi condolencia na Misa prome cu e **Rito di 3' or pa 4 o'r p.m.**
Nos ta anuncia tambe cu lo **tin 3 Santo Sacrificio di Misa** pa descanso di Alma di Sharon;
nan ta tuma lugar na Misa Santa Filomena
Diasabra 7 di januari pa 7'or p.m.
Diadomingo 8 di januari pa 10'or a.m.; y
Dialuna 9 di januari pa 7'or p.m.

Su mayornan,
Harold y Emma Henriquez-Leo.

En bez di flor por haci un donacion na Comishon di Santana di Misa di Paradera
(lo tin buzon den Misa).

the Olive tree
funeral home
Biba cada momento

"Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto;
Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo. "
Ps. 5:12

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Alberto Bertin Emanuel Tackling

mihor conoci como:
"Frenchi"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

SEÑOR ta mi Wardador
mi n' tin falta di nada
den kunuku di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá
E ta hiba mi na awa trankil
Pa mi bolbe haña forsa.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento Christian di:



Ruben Tromp

*** 08-02-1967 † 05-01-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diasabra 7-1-2012
di 07:00 – 09:00 pm

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos y a mustra nan atencion prome, durante y despues di fayecimento di nos ser stima



Cosme Mathilda

Gradicimento ta bay na tur esunnan cu a manda flor, a hasi yamada telefonico y manda emails y un danki na tur cu a atende.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa dos santo sacrificio di misa na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz, dianan diabierna 6 di januari y diasabra 7 di januari 2012 pa 7'or di anochi, despues di ultimo misa lo tin un rosario na Boton # 6.
Boso presencia ta altamente aprecia den nomber di su sra. Riena y demas famia.

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y hopi agradeci pa tur locual ela hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos ruman, tanta, tanta grandi y bisiña stima:



Sra. Gala Cornelia Odor

na edad di 82 aña
***13 jan. 1929 †2 jan. 2012**

Na nomber di su mama: †Estelita Odor

Su unico ruman stima: Rufo Odor y Mathilda Wijnaar

Su ex- cuña: Jeanette Sukray

Su sobrino: Michaël Odor

Su sobrina: Joyce Odor y Freddy Laclé

Su sobresobrina y sobrinonan: Naomi Odor, Dianne Odor, Bryan Dubero y Siegleen Tromp y yiu, Christopher Odor

Mescos cu yiunan: Jeanet Teran, Mabel Duque

Amiganan di cas: Theresita Romero, Solange Ferreira, Imelda del Prado y yiu Orlando

Su ex-coleganan di Aruba Trading

Primo y primanan

Demas famia: Odor, Quandt, Dirksz, Ridderstap, Wolter, Henriquez y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 7 di januari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Tur cos akina mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari.
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia.
Ora pa Guerra y ora pa paz."

Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento
tragico di nos esposo, yui, nieto, primo stima:



Rudolfo Jean Jacques Sint Jago

mihor conosi como "Rudolf, Gogo, Boné, Kabouter"
*** 11-08-1975 † 26-12-2011**
(President di Stichting Aruba Miniatuur Salingboat, President di Kabouter Club)

Na Nomber di su Esposa: Jessica Sint Jago – Martis

Su Mama: Edwina Gonzalez-Vrolijk y Casa Joselito Gonzalez

Tata: † Liberato Jean Jacques Sint Jago

Su Wela y Mama stima: Ceferina Vrolijk-Geerman

Su Suegronan: Jacinto y Annie Martis-Erasmus

Su Tantanan stima:
Regina Vrolijk
Sonia Vrolijk y yiunan
Yolanda Vrolijk y yiunan
Su Omo: Constantin Sint Jago y yiunan na Hulanda

Su padrino:
Fernando Kock
Otilio Maduro

Madrina: Carmen Maduro

Su iha mescos cu ruman: Rudolfo Elton Vrolijk

Primo y primanan
Primo mas stima: John Martinus y famia

Demas famia: Sint Jago, Martis, Gonzalez, Vrolijk, Geerman, Erasmus , Kock, Tromp, Tores, Briezen, Maduro, Thielman, Lampe, Statia, Muller, Simon, Gesterkamp, Janga, Neuman, Coffie, Goedgedrag, Jacumbino, Nicolaas, Martinus, Bislip, Mercera, Frans y demas amigo y conocirnan na Corsow, Bonaire y Hulanda. Ex-coleganan di Arugas, Two Brothers Racing Team, coredornan di Stichting Miniatuur Sailingboat, Team Nos cu Nos, Kabouter Club, Club di Harley Camacuri.
Su Bon amigonan: Chibito, Gino, Danny, Fernando, Rodney, Rudi.
Su amigo di Bonaire: Genaro Anthony.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 6 di Januari 2012 di 12.30 pa 2.30 na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Katoliko na San Nicolas, for di 12.30 restonan mortal di nos Rudolfo stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Curso di Auto Estima di Iglesia Maranatha







ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Iglesia Maranatha e entrega di certificado di e curso "Auto Estima y Biba Liber". E cursistanan ta invertiendo tempo valioso den nan maneho di e emocion di rabia, autoestima y pa tin confiansa den nan mes. Diasabra awor dia 7 di januari 2012 lo cuminsa un curso nobo y pa mas informacion por yama facilitadora Corine de Cuba na 734-9959 of 594-9959. Luga ta Iglesia Maranatha cuminsando for di 10.30 di mainta. Bendicion y exito na e siguiente grupo.❑







Coreccion

Gabiria Kock ta ganado di Maggy's

ORANJESTAD - Maggy's Duty Free Perfumes, Cosmetics & Salons a saca e ganado di su campaña di Pasco 2011.

Como parti di e campaña di fin di aña di Maggy's cu a core di 28 di November pa 24 di December, clientenan cu a haci compras na cualkier di e tienda of salonnan di Maggy's riba e isla, tabatin chens di participa pa gana un estadia di fin di siman pa aña nobo na The Westin Resort & Casino.

E ticketnan di tur e sucursalnan di Maggy's a wordo deposita hunto pa asina saca un ganado.

E number afortuna a resulta di ta esun di Sra. Gabiria Kock. For di 31 di December pa 2 di januari cu a caba di pasa Sra. Kock a disfruta di e cambio di aña na hotel.❑



Erika Abath, Assistant Manager di Maggy's den caya principal y ganado Sra. Gabiria Kock.





Stephanie Boot y Erika Abath sacando e ticket ganado.

Bo Agenda Carnavalesco 2012

Diabierna 6 di januari – Balashi ta cenda Mecha di Carnaval 58 – 7:00 pm – Centro Deportivo Frans Figaroa
Diasabra 7 di januari – Parada di Flambeu – 8:00 – Oranjestad
Diasabra 14 di januari – Eleccion di Prins & Pancho Infantil, Hubenil y Grandi – 7:30 pm – Aruba Entertainment Center
Diadomingo 15 di januari – Inscripcion Festival di Tumba – 6:00 pm – Centro di Bario Playa Pabou.❑

Secuencia Oficial pa Fakkeloptocht

ORANJESTAD - Pa motibo organisatorio SAC a haci cambio riba secuencia di lot cu a wordo tira ayera. pero e cambio aki ta cu aprobacion di e gruponan participante mes.

Lista oficial di gruponan pa e fakkel 2012
1. TOB
2. Champagne Carnival Group
3. Majestic Carnival Group
4. XC-Lanz
5. Flame
6. OPC
7. Dushi Carnival Group
8. Impak Mascarades Carnival Group
9. Pleasers & Teasers Le Groove
10. Aruba Traiding. ❑

NBO ta cla pa "Rock The Fakkel"



ORANJESTAD – E siman aki NBO, Grupo di Aña di Carnaval 57 y Aruba Trading Company a presenta oficialmente nan tema y look pa e tan espera Fakkel optocht cual lo tuma luga diasabra awor, 7 di januari 2012.
Durante un transmision live di e programa di television "Riba Bou" cu Ruben "Scorpio" Garcia for di Oficina di AVON, NBO y team promocional di Aruba Trading Company a demostra cu nan tema pa fakkel ta super original y creativo.
"Rock The Fakkel" a wordo inspira pa e hit di momento internacional "Party Rock Anthem" di e grupo LMFAO cu ta presenta un style unico, hip y colorido cual combina cu e ambiente, musica y calor di nos Carnaval lo ofrece carnavalistanan un grupo y experiencia sin igual. Kevin James y NBO lo entretene tur participante cu nan hitnan di Carnaval manera "follow the Jumbi", "Shelter", "Push", "Latin Fever", "Car 54", "Biting Ant", "Wakawaka" y hopi mas.
E inscripcion di den e grupo di "Rock The Fakkel cu NBO" ta solamente AWG50,- y ta inclui un "Party Rock T-shirt", bo "Sexy and you know it" bril y 10 bebida. Acesorionan ta obtenibel na Macy's Boutique cu un descuento special di 15% ora bo presenta bo prueba di registracion di NBO. Inscripcion ta tuma luga henter e siman aki te cu diabierna for 6 pm te cu 10pm na oficina di AVON na L.G. Smith Blvd 58. Pa mas informacion por yama 5921897 of subi riba www.facebook.com/ArubaTradingCompany. ❑

Concierto benefico di Rockenbach awe nochi

ORANJESTAD - Rockenbach, un banda di rock di Belgica cu ta describi nan musica como `The Passion of Classic with the Power of Rock', lo ta presentando na Cas di Cultura awe 6 di januari. Tononan di Michael Jackson a keda mezcla cu Beethoven, ACDC cu Mozart durante e concierto benefico pa Clown Doctors of Aruba.
E version reduci di e banda di 12 integrante ya caba a impresiona Aruba durante su presentacionnan fantastico na Cas di Glas 2010, caminda hende a tende cu boca habri y awa den wowo e stemnan impresionante di Rockenbach. Awor nan ta bek y mas duro, cu un repertorio maraviyoso y dos cantante adicional: Manuela van Geenhoven, soprano, y chansonnier Hein de Meester.
Actualmente nan ta causando sensacion na Belgica caminda nan a sobrevivi un cantidad pisa di audicion pa sali como un di e miho gruponan cu lo ta compitiendo den The Voice van Vlaanderen, un programa di television. Cinco mil audicion a presenta durante ultimo aña; Kris Struyven y Harry Hendrickx, ambos tenors, a keda canta. Recientemente Rockenbach a cubri John Lennon su tema `Happy Xmas' den nan mesun manera unico; e cancion aki ta obtenibel riba CD na Cas di Cultura awe nochi y e fondonan lo bay tambe pa Clown Doctors. Happy Xmas a gana prome premio den un competencia di emisora na Belgica.
E presentacion aña pasa na Cas di Glas tabata pa un unidad medico mobil; e aña aki e grupo ta dunando tur fondo recauda na Clown Doctors of Aruba, e fundacion cu ta trece alegria na muchanan malo como tambe na hendenan grandi riba e isla.





Awor na Aruba riba invitacion di Divi su gerente general Alex Nieuwmeijer y president di The Clown Doctors di Aruba Peter Ballière, Rockenbach Friends ta consisti di dos tenor, un soprano y un cantante y compositor, musico y gerente Hugo Ulens. Nan tur ta emociona pa toca awe na Cas di Cultura como e punto mas halto di nan vakantie. Durante awe nochi un variedad amplio di musica clasico, ademas dic ancionnan popular na Hulandes. Esnan presente na Cas di Cultura awe por spera presentacionnan inolvidabel di temanan di Pavarotti, Andrea Bocelli, Il Divo y mas, estilo Rockenbach.
No perde e chens di bin Cas di Cultura pa e unico presentacion di Rockenbach; sigur lo bo wordo conmovi pa e stemnan maraviyoso di e cantantenan Belga aki. Pa mas informacion, por fabor bishita www.Rockenbach.be. E organisacion di e anochi ta den man di Circulo Pro Arte Aruba.❑